

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB, Denmark

<p><b>"Amgen Group"</b> means Amgen Inc. and its subsidiaries and affiliates.</p>	<p><b>"Amgen Gruppen"</b> betyder Amgen Inc. samt datterselskaber og tilknyttede selskaber.</p>
<p><b>"Amgen"</b> means the company indicated in the "Send Invoice To:" Section of the applicable Amgen purchase order and which enters into this Agreement.</p>	<p><b>"Amgen"</b> betyder firmaet, som er angivet under "Send fakturaen til:" i den relevante Amgen-købsordre, og som indgår Aftalen.</p>
<p><b>"Company Requirements"</b> shall mean without limitation (i) any of Amgen's safety, security and compliance rules, programs and policies as applicable to Supplier or Supplier's performance hereunder made available to Supplier; (ii) Amgen's Code of Conduct (available at <a href="http://wwwext.amgen.com/about/code_of_conduct.html">http://wwwext.amgen.com/about/code_of_conduct.html</a>); (iii) Amgen's Supplier Code of Conduct (available at <a href="http://wwwext.amgen.com/partners/suppliers_conduct_supplier.html">http://wwwext.amgen.com/partners/suppliers_conduct_supplier.html</a>); and (iv) those policies, codes, rules, standards, procedures and other governance documents of Amgen made available to Supplier that are applicable to persons or entities conducting business with or for Amgen that set forth standards of conduct, including when engaging in interactions with certain representatives of governmental authorities or other third parties, each as may be revised by Amgen from time to time in its sole discretion.</p>	<p><b>"Firmaets krav"</b> betyder uden begrænsning (i) alle Amgens sikkerheds- og overensstemmelsesregler, -programmer og politikker i henhold til Leverandøren eller dennes opfyldelse af førnævnte, som er gjort tilgængelige for Leverandøren, (ii) Amgens kodeks om etik og ansvarlighed (se <a href="https://www.amgen.dk/om-amgen/etikog-ansvarlighed/">https://www.amgen.dk/om-amgen/etikog-ansvarlighed/</a>), (iii) Amgens Leverandørs kodeks om etik og ansvarlighed (se <a href="http://wwwext.amgen.com/partners/suppliers_conduct_supplier.html">http://wwwext.amgen.com/partners/suppliers_conduct_supplier.html</a>) og (iv) politikker, kodekser, regler, standarder, procedurer og øvrige administrative dokumenter fra Amgen, der stilles til rådighed for Leverandøren og er gældende for personer og firmaer, der arbejder for eller sammen med Amgen, og som har fremsat adfærdsmæssige standarder, herunder for interaktion med visse repræsentanter for myndighederne eller andre tredjeparter, og som af Amgen til enhver tid og efter eget skøn må revideres.</p>
<p><b>"Deliverables"</b> means all tangible and intangible property in written or oral form provided or to be provided by Supplier and/or its representatives in performance of the Agreement, whether explicitly required by Amgen or reasonably implied from the nature of the supply of Goods and/or Services.</p>	<p><b>"Leverancer"</b> betyder al fysisk og immateriel ejendom i skriftlig eller mundtlig form, som stilles til rådighed nu eller på et senere tidspunkt af Leverandøren og/eller dennes repræsentanter i henhold til Aftalen, uanset om dette udtrykkeligt kræves af Amgen eller med rimelighed forventes i forbindelse med levering af Varerne og/eller Tjenesteydelserne.</p>
<p><b>"Goods"</b> means the goods to be supplied by Supplier and/or its representatives to Amgen and/or Amgen Group members as described in or incorporated in an Order.</p>	<p><b>"Varerne"</b> betyder de varer, som skal leveres af Leverandøren og/eller dennes repræsentanter til Amgen og/eller medlemmer af Amgen Gruppen som beskrevet eller inkorporeret i en Ordre.</p>
<p><b>"Key Personnel"</b> means personnel, approved of in advance and in writing by Amgen who shall be instrumental in Supplier's performance of the Agreement.</p>	<p><b>"Ansvarligt personale"</b> betyder de medarbejdere, som er skriftligt godkendt på forhånd af Amgen og afgørende for Leverandørens opfyldelse af forpligtelserne i Aftalen.</p>
<p><b>"Order"</b> means the Amgen purchase order or an Amgen written order for Goods and/or Services, agreed to by the Parties including the purchase order number, incorporated by this reference into the Agreement.</p>	<p><b>"Ordre"</b> betyder Amgen-købsordren eller en skriftlig Amgen-ordre om Varerne og/eller Tjenesteydelserne som aftalt mellem Parterne, herunder købsordrenummeret, der inkorporeres ved reference i Aftalen</p>
<p><b>"Party"</b> means either Supplier or Amgen. <b>"Parties"</b> means both Supplier and Amgen.</p>	<p><b>"Part"</b> betyder enten Leverandøren eller Amgen. <b>"Parterne"</b> betyder både Leverandøren og Amgen.</p>
<p><b>"Services"</b> means any services to be performed by Supplier and/or its representatives as described in or incorporated in an Order.</p>	<p><b>"Tjenesteydelserne"</b> betyder enhver tjenesteydelse, som skal udføres af Leverandøren og/eller dennes repræsentanter som beskrevet eller inkorporeret i en Ordre.</p>
<p><b>"Supplier"</b> means the company indicated as Supplier in the applicable Order.</p>	<p><b>"Leverandøren"</b> betyder firmaet, der er angivet som Leverandør i den relevante Ordre.</p>
<p><b>"Term"</b> means the term set out in the Order or, if the Order is silent, the period of time from the date of the Order until acceptance in writing of Goods or Services.</p>	<p><b>"Perioden"</b> betyder den periode, som er beskrevet i Ordren, eller, såfremt Ordren ikke indeholder oplysninger herom, perioden fra ordredatoen til datoen for accept af Varerne eller Tjenesteydelserne.</p>
<p>1. <b>SCOPE AND ENGAGEMENT</b></p>	<p>1. <b>OMFANG OG FORPLIGTELSE</b></p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB, Denmark

<p>1.1 Amgen shall place Orders and Supplier agrees to supply Goods and/or Services as described in the applicable Order to Amgen and/or Amgen Group members in accordance with these standard terms and conditions of purchase (together, this <b>"Agreement"</b>). Supplier will not be compensated unless authorized by a properly executed Order. Nothing attached by Supplier to any Order, including any additional terms or conditions of Supplier, may be construed to expand Amgen's obligations as set forth in this Agreement. Supplier's execution or commencement of performance hereunder constitutes Supplier's acceptance of this Agreement. Nothing contained herein shall obligate Amgen or any Amgen Group member to any exclusive relationship with Supplier or to purchase any minimum amount from Supplier or restrict Amgen or any Amgen Group member from contracting with any competitor of Supplier. In the event of conflict between these standard terms and conditions, the express terms of an Order, and, if applicable, a negotiated and fully executed agreement between the Parties pertaining to the Services contemplated in the corresponding Order ("Executed Agreement"), the order of precedence shall be the Executed Agreement, the terms of the corresponding Order and then these standard terms and conditions. This Agreement, along with the documents referred to in the Order and the Executed Agreement, if applicable, contains the entire agreement between the Parties with respect to the matters to which it refers, and contains everything the Parties have negotiated and agreed upon. It replaces and annuls any and all prior or contemporaneous agreements, communications, offers, proposals, representations, or correspondence, oral or written, exchanged or concluded between the Parties relating to the same subject matter, including any standard terms and conditions of Supplier. No modification of this Agreement will be effective unless made in writing and signed by an authorized representative of each Party.</p>	<p>1.1 Amgen afgiver Ordre, og Leverandøren erklærer sig indforstået med at levere Varer og/eller Tjenesteydelser som beskrevet i den pågældende Ordre til Amgen og/eller medlemmer af Amgen Gruppen i henhold til nærværende standardvilkår og -betingelser for køb (samlet betegnet <b>"Aftalen"</b>). Leverandøren modtager ikke betaling, medmindre den er godkendt i form af en korrekt effektueret Ordre. Ingen tilføjelser til en Ordre foretaget af Leverandøren, herunder yderligere vilkår eller betingelser fra Leverandøren, må fortolkes således, at Amgens forpligtelser øges i forhold til det, der er beskrevet i Aftalen. Leverandørens effektivering eller påbegyndte opfyldelse i henhold hertil udgør Leverandørens accept af Aftalen. Intet i Aftalen forpligter Amgen eller medlemmer af Amgen Gruppen til at indgå et specielt forhold med Leverandøren eller købe en minimumsmængde af samme, ligesom intet i Aftalen forhindrer Amgen eller medlemmer af Amgen Gruppen i at indgå aftaler med Leverandørens konkurrenter. Hvis der opstår konflikter mellem disse standardvilkår og -betingelser, de udtrykkelige vilkår for en Ordre og, hvis relevant, en forhandlet og fuldt effektueret aftale mellem Parterne vedrørende de Tjenesteydelser, der er relateret til den pågældende Ordre ("Den effektuerede aftale"), er rangfølgen Den effektuerede aftale, derefter vilkårene for den pågældende Ordre og til slut nærværende standardvilkår og -betingelser. Sammen med de dokumenter, der henvises til i Ordren og Den effektuerede aftale, så vidt det er relevant, udgør Aftalen hele den eksisterende aftale mellem Parterne hvad angår de anliggender, som den henviser til, og indeholder alle de ting, som Parterne har forhandlet og indgået aftale om. Den erstatter og annullerer alle tidligere eller samtidige aftaler, meddelelser, tilbud, forslag, fremstillinger eller korrespondance, mundtlige eller skriftlige, som er udvekslet eller indgået aftale om mellem Parterne vedrørende det samme emne, inklusive alle Leverandørens standardvilkår og -betingelser. Ingen ændringer af Aftalen vil være gyldige, medmindre de er skriftlige og underskrevet af en autoriseret repræsentant for begge Parter. 1.2 Leverandøren erklærer og garanterer, at han/hun</p>
<p>1.2 Supplier represents and warrants that Supplier</p>	<p>1.2 Leverandøren erklærer og garanterer, at han/hun</p>
<p>(a) is capable of performing this Agreement and has full power and authority to enter into this Agreement as represented to Amgen;</p>	<p>(a) er i stand til at opfylde Aftalen og har fuld beføjelse til at indgå Aftalen som oplyst til Amgen</p>
<p>(b) has not entered into any contractual obligation, express or implied, inconsistent with the terms of this Agreement;</p>	<p>(b) ikke har indgået anden direkte eller indirekte kontraktmæssig forpligtelse, som er i strid med vilkårene i Aftalen</p>
<p>(c) personnel have no financial or personal interests that would prevent Supplier from performing Services in an objective and non-biased manner or otherwise supplying the Goods if applicable;</p>	<p>(c) ikke har økonomiske eller personlige interesser, der forhindrer ham/hende i at udføre Tjenesteydelserne på objektiv og upartisk vis eller på anden vis levere Varerne, hvis relevant</p>
<p>(d) shall not employ, subcontract or instruct any healthcare professional to provide Services or Goods to Amgen who has been the subject of a debarment, disqualification or exclusion under any rules in any jurisdiction where they have practised. Supplier shall notify Amgen immediately in writing upon any inquiry or commencement of proceedings concerning debarment, disqualification or exclusion of the same</p>	<p>(d) undlader at ansætte, outsource eller instruere sundhedspersonale, som har været underlagt en udelukkelse, diskvalificering eller eksklusion i henhold til gældende lokal lovgivning, i at levere Varerne eller Tjenesteydelserne til Amgen. Leverandøren meddeler straks Amgen skriftligt i tilfælde af en retslig undersøgelse eller påbegyndelse af en retssag vedrørende udelukkelse, diskvalificering eller eksklusion af førstnævnte</p>
<p>(e) and any persons performing Services on behalf of Supplier do not (i) appear on, and are not associated with, any name or entity on the U.S. Department of Commerce Entity List and Denied Persons List, the U.S. Department of Treasury Specially Designated National and Blocked Persons List or the U.S. Department of State Debarred Parties List; (ii) appear on the European Commission Service for Foreign Policy Instruments consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions from the Financial Sanctions Database; or (iii) any other applicable countries' sanctions list(s). Supplier is responsible for accessing the currently available lists to comply with this section;</p>	<p>(e) og personer, der udfører tjenester på vegne af leverandøren, forefindes (i) ikke på og er ikke knyttet til, noget navn eller enhed på U.S. Department of Commerce Entity List and Denied Persons List, the U.S. Department of Treasury Specially Designated National eller Blocked Persons List or the U.S. Department of State Debarred Parties List; (ii) forefindes på Europa-Kommissionens tjeneste for udenrigspolitiske instrumenter, konsolideret liste over personer, grupper og enheder, der er omfattet af EU's økonomiske sanktioner fra databasen med finansielle sanktioner; eller (iii) eventuelle andre gældende lands sanktionslister. Leverandøren er ansvarlig for at få adgang til de aktuelt tilgængelige lister for at overholde dette afsnit;</p>
<p>(f) and its representatives (I) are not located in, will not use Amgen information or materials from within or to support any activity in, and are not, and are not acting on behalf of any country or territory that is subject to any applicable export restrictions and (ii) will not export, re-export, transfer, retransfer or release, directly or indirectly Amgen information or materials in violation of the Export Control Laws, if applicable, without first completing all required undertakings (including obtaining any necessary governmental approvals);</p>	<p>(f) og dets repræsentanter (I) ikke er placeret i, ikke vil bruge Amgen-information eller -materiale indefra eller til at støtte nogen aktivitet i og ikke er og ikke handler på vegne af et land eller territorium, der er underlagt gældende eksportbegrænsninger og (ii) ikke direkte eller indirekte vil eksportere, overføre, tilbageføre, eller frigive Amgen-information eller -materiale i strid med eksportkontrollovene, hvis relevant, uden først at gennemføre alle påkrævede tiltag (herunder opnåelse af eventuelt nødvendige godkendelser fra regeringer);</p>
<p>(g) and its representatives have not violated and are not in violation of the Anti-Boycott Laws and do not participate in international boycotts of any type.</p>	<p>(g) og dets repræsentanter har ikke overtrådt og overtræder ikke anti-boycotlove og deltager ikke i internationale boykots af nogen art.</p>
<p>1.3 It is a condition of this Agreement that Supplier shall:</p>	<p>1.3 Det er en forpligtelse i henhold til Aftalen, at Leverandøren</p>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB, Denmark

(a) perform the obligations under this Agreement consistent with the highest standards of the profession, to the best of Supplier's skill and ability, and in accordance with the Company Requirements as well as all applicable current and future laws and regulations	(a) opfylder sine forpligtelser i henhold til Aftalen og i overensstemmelse med højeste standard inden for sit hverv, samt efter bedste evne og i henhold til Firmaets krav og alle gældende aktuelle love og regler
(b) provide Goods and/or Deliverables and/or perform Services in accordance with any Order, including any specification agreed therein;	(b) leverer Varerne og/eller Leverancerne og/eller udfører Tjenesteydelserne i henhold til enhver Ordre, herunder alle specifikationer deri
(c) provide Key Personnel as agreed in the Order;	(c) stiller Ansvarligt personale til rådighed i henhold til Ordren
(d) obtain any and all consents, authorizations, licences and releases necessary for supply of Goods and/or Deliverables and/or Services; and,	(d) indhenter alle nødvendige samtykker, autorisationer, licenser og udgivelser til at levere Varerne og/eller Leverancerne og/eller Tjenesteydelserne
(e) in light of Amgen being a pharmaceutical company regulated by codes of practice for the promotion of medicines and interactions with healthcare professionals/institutions (i) disclose in writing, as applicable, to the relevant regulatory body or employer the existence and content of any agreement with any healthcare professional related to the Services under this Agreement, including obtaining the written consent of any applicable employer, which requires such disclosure or consent; and (ii) ensure that any Services which include the reimbursement of expenses to healthcare professionals/institutions must be reasonable and any compensation must be at fair market value in arm's length transactions and in compliance with limits set forth in any applicable law or code of practice and any such arrangement does not involve any counselling or promotion of a business arrangement or other activity that violates any applicable law;	e) eftersom Amgen er et lægemiddelfirma, som er underlagt regler for praksis vedrørende markedsføring af lægemidler og interaktion med sundhedspersonale og -institutioner, sørger for at (i) informere den relevante tilsynsmyndighed eller arbejdsgiver skriftligt (hvis relevant) om eksistensen og indholdet af enhver aftale med sundhedspersonale i henhold til Tjenesteydelserne i Aftalen, herunder indhentning af skriftligt samtykke fra enhver arbejdsgiver, hvilket kræver videregivelse af samtykke, og (ii) sikre, at alle Tjenesteydelser, der omfatter refusion af udgifter til sundhedspersonale/-institutioner, skal være rimelige i omfang, og at alle refusioner skal have en rimelig markedsværdi i forbindelse med fysiske transaktioner og i overensstemmelse med begrænsningerne alle gældende love eller normer, og at sådan en aftale ikke involverer rådgivning eller markedsføring af en professionel eller anden aktivitet, der overtræder gældende lovgivning
(f) not recruit, solicit or induce any Amgen Group employee, client, customer or account to terminate their employment or business relationship with any entities belonging to the Amgen Group during the term of this Agreement or for a period of six (6) months thereafter;	(f) undlader at rekruttere, opfordre eller foranledige Amgen Gruppens medarbejdere eller kunder til at opgive deres stilling eller samarbejde med Amgen Gruppen eller dennes datterselskaber eller tilknyttede firmaer, så længe Aftalen er i kraft, eller i løbet af en periode på 6 (seks) måneder derefter
(g) not enter into any other agreement, whether written or oral which would prevent performance of Supplier's obligations hereunder or engage in any activity which relates to a business directly competing or attempting to directly compete with Amgen in the countries where the Services or Goods are to be supplied during the Term of this Agreement and for a period of six (6) months thereafter;	(g) undlader at indgå nogen anden form for skriftlig eller mundtlig aftale, der kan forhindre Leverandøren i at opfylde sine forpligtelser i henhold til Aftalen eller påbegynde aktiviteter, der vedrører en af Amgens aktuelle eller mulige konkurrenter i et af de lande, hvortil Tjenesteydelserne eller Varerne leveres i løbet af Aftalens løbetid samt i løbet af en periode på 6 (seks) måneder derefter
(h) not offer any government official or employee any gift, entertainment, payment, loan or other gratuity that may influence the award of a contract, obtain favourable treatment or in any way influence the prescription or supply of medicines;	(h) undlader at tilbyde en embedsmand eller medarbejder fra myndighederne en gave, underholdning, betaling, lån eller lignende erkendtlighed, der kan medføre en aftaleindgåelse, favorabel behandling eller på anden vis påvirke ordineringen eller leveringen af lægemidler
(i) not initiate any communication relating to the Services or Deliverables or Goods, as applicable, with any governmental or regulatory authority unless required by law and then only on prior written consultation with Amgen, or if requested in writing to do so by Amgen. If a government or regulatory authority initiates communications giving notice to Supplier of any intention to take any regulatory action regarding the subject matter of this Agreement, Supplier will promptly notify in writing Amgen, provide Amgen with copies of correspondence related thereto, and provide Amgen with an opportunity to comment to the furthest extent possible. Amgen acknowledges that it may not direct the manner in which Supplier fulfils its obligations to permit inspection by government authorities.	(i) undlader at påbegynde korrespondance vedrørende Tjenesteydelserne eller Leverancerne eller Varerne med myndigheder eller tilsynsorganer, medmindre det er påkrævet ved lov, og i så fald kun efter skriftligt samråd med Amgen, eller i tilfælde af skriftlig anmodning herom fra Amgen. Såfremt en myndighed eller et tilsynsorgan påbegynder en korrespondance, hvori Leverandøren meddeles om hensigten til at træffe regulerende foranstaltninger i henhold til Aftalen, giver Leverandøren straks skriftlig besked til Amgen, fremsender kopier af den relaterede korrespondance og giver Amgen mulighed for at kommentere herpå i videst mulige omfang. Amgen anerkender, at det ikke er tilladt at instruere Leverandøren i sin opfyldelse af forpligtelserne i henhold til Aftalen med det formål at muliggøre en offentlig inspektion af myndighederne.
(j) with respect to all transactions pertaining to this Agreement (i) comply with all applicable export control laws and regulations including U.S. Export Administration Regulations ("Export Control Laws"), and (ii) acknowledge that certain material such as Confidential Information may be subject to Export Control Laws.	(j) overholder alle gældende eksportkontrollove og -forordninger (i) i forhold til alle transaktioner, der vedrører denne aftale, herunder amerikanske eksportadministrationsforordninger ("eksportkontrollove"), og (ii) anerkender, at visse materialer såsom fortrolige oplysninger kan være underlagt eksportkontrollove.
(k) if engaging an external work force or staff augmentation, not (and cause its representatives not to) supply the Services hereunder from: (i) a Restricted Country; (ii) a citizen or resident in a Restricted Country. Supplier shall perform reasonable due diligence on its Representatives in accordance with Export Control Laws prior to providing any Services to Amgen. For purposes of this Agreement, the term Restricted Country shall include, but not be limited to, Crimea region of Ukraine, Cuba, Iran, North Korea, Sudan and Syria.	(k) hvis de engagerer en ekstern arbejdsstyrke eller udvider personalet, ikke (og får dens repræsentanter til ikke) at levere tjenesterne i henhold til: (i) et land udsat for sanktioner; (ii) en borger fra eller en person som har bopæl i et land udsat for sanktioner. Leverandøren skal udvise en fornøden omhu over for sine forpligtelser i overensstemmelse med eksportkontrollove, inden denne leverer tjenester til Amgen. Med henblik på denne aftale skal udtrykket Begrænset land omfatte, men ikke være begrænset til, Krim-regionen i Ukraine, Cuba, Iran, Nordkorea, Sudan og Syrien.

<p>(l) confirm that neither Supplier nor its representatives are or are owned, controlled by or acting on behalf of, directly or indirectly, any person, government or entity listed on any applicable country's economic or financial sanction regime or subject to any economic or financial sanctions of any applicable country's economic or financial sanction regime, including the European Union and the Office of Foreign Assets Control. Supplier and its Representatives have not and will not engage directly or indirectly in any transaction on behalf of Amgen or its Affiliates that could potentially violate any applicable country's economic and financial sanctions regime.</p>	<p>(l) bekræfter, at hverken leverandøren eller dennes repræsentanter hverken direkte eller indirekte ejes, kontrolleres eller handler på vegne af nogen person, regering eller enhed, der er opført på et relevant lands økonomiske eller finansielle sanktionsregime eller er underlagt økonomiske eller økonomiske sanktioner fra et gældende lands økonomiske eller finansielle sanktionsordning, herunder Den Europæiske Union og Office of Foreign Assets Control. Leverandøren og dennes repræsentanter har ikke og vil ikke engagere sig, hverken direkte eller indirekte, i nogen transaktion på vegne af Amgen eller dets tilknyttede selskaber, der potentielt kunne krænke ethvert gældende lands økonomiske og finansielle sanktionsregime.</p>
<p>(m) with respect to transactions pertaining to this Agreement, (i) comply with the anti-boycott laws and regulations as administered by the U.S. Department of Treasury and the U.S. Department of Commerce ("Anti-Boycott Laws") and (ii) refrain from the following (a) refusing to do business with an unsanctioned boycotted country, with or in Israel or with blacklisted companies; (b) discriminating against persons based on race, religion, sex, national origin or nationality; (c) furnishing information about business relationships with an unsanctioned boycotted country, with or in Israel or with blacklisted companies; or (d) furnishing information about the race, religion, sex, or national origin of another person in order to boycott.</p>	<p>(m) med hensyn til transaktioner, der vedrører denne aftale, (i) overholde anti-bojkotlove og -reguleringer, som administreres af U.S. Department of Treasury og U.S. Department of Commerce ("anti-bojkotlove") og (ii) afstå fra følgende: (a) ikke gøre forretninger med et ikke-sanktioneret men boykottet land, nægte at gøre forretninger med eller i Israel eller ikke gøre forretninger med sortlistede virksomheder; (b) diskriminere personer baseret på race, religion, køn, national oprindelse eller nationalitet; (c) levere oplysninger om forretningsforbindelser til et ikke-sanktioneret men boykottet land eller med sortlistede virksomheder eller nægte at levere oplysninger til eller i Israel; eller (d) at give oplysninger om race, religion, køn eller national oprindelse for en anden person som led i et boykot.</p>
<p><b>2. SUPPLY OF GOODS &amp; ACCEPTANCE OF SERVICES</b></p>	<p><b>2. LEVERING AF VARER OG ACCEPT AF TJENESTEYDELSE</b></p>
<p>2.1 <u>Inspection</u>. Before delivering the Goods, Supplier shall carefully inspect and test them for compliance with the Order. Supplier shall keep a proper record of all such inspections and tests and shall supply Amgen with copies of such records on request. Amgen shall have the right at all reasonable times to inspect and test the Goods while under the control of Supplier prior to acceptance. Notwithstanding any such inspection or testing by Amgen, Supplier shall remain fully responsible for the Goods. Failure to exercise right of inspection does not relieve Supplier of any obligation to furnish Goods or Deliverables, as applicable in accordance with this Agreement.</p>	<p>2.1 <u>Inspektion</u>. Leverandøren inspicerer og afprøver omhyggeligt Varen i henhold til Ordren før levering. Leverandøren vedligeholder en fortegnelse af alle disse inspektioner og afprøvninger og fremsender kopier af disse til Amgen på anmodning. Amgen er berettiget til på ethvert tidspunkt at inspicere og afprøve Varen før accept, mens de er i Leverandørens varetægt. Uanset Amgens inspektion eller afprøvning forbliver Leverandøren fuldt ansvarlig for Varen. Såfremt Amgen undlader at inspicere Varen er Leverandøren ikke fritaget sin forpligtelse til at levere Varen eller Leverancerne i henhold til Aftalen.</p>
<p>2.2 <u>Delivery and Acceptance</u> Supplier shall at Supplier's own risk and expense in all respects deliver the Goods or Deliverables as specified in the Order or as directed by Amgen. Deliveries of Goods shall include a delivery note with the purchase order number, date of the Order, number of units and description of contents and shall be properly packed and secured so as to reach their destination in an undamaged condition. If no delivery date is specified in the Order, delivery shall take place within twenty-eight (28) days from the date of the Order. Delivery shall take place during normal business hours unless otherwise agreed by Amgen in writing. Amgen shall not be under any obligation to accept delivery of the Goods unless a packing or delivery note accompanies each delivery. Goods delivered by instalments shall not be treated as single and severable agreements and failure by Supplier to deliver one instalment shall entitle Amgen at its option to treat the Agreement as repudiated. In the event of loss or damage to the Goods prior to or during delivery to Amgen, Supplier shall give written notice of such loss or damage to Amgen and Supplier shall, at Supplier's own expense, promptly replace or repair such lost or damaged Goods but in any event no later than within thirty (30) days from the written notice. Time shall be of the essence.</p>	<p>2.2 <u>Levering og accept</u>. Leverandøren leverer altid Varen eller Leverancerne i henhold til Ordren eller Amgens instruktioner og for Leverandørens egen regning og risiko. Leverancerne omfatter en følgeseddel med købsordrenummeret, Ordrens dato, antal varer og beskrivelse af indhold og emballeres forsvarligt, så leverancen kommer frem i uskadt tilstand. Såfremt der ikke er angivet en leveringsdato på Ordren, gennemføres Leverancen inden 28 (otteogtyve) dage fra ordredatoen. Leverancen foregår inden for almindelig arbejdstid, medmindre andet er skriftligt aftalt med Amgen. Amgen er ikke forpligtet til at acceptere levering af Varen, medmindre hver Leverance er vedlagt en følgeseddel. Delleverancer behandles ikke som individuelle Leverancer med separate aftaler, og i tilfælde af, at Leverandøren ikke leverer en af delleverancerne, er Amgen berettiget til at betragte Aftalen som opsagt. I tilfælde af, at Varen går tabt eller beskadiges før eller under levering til Amgen, giver Leverandøren skriftlig besked herom til Amgen, hvorefter Leverandøren for egen regning straks udskifter eller reparerer Varen senest 30 (trediv) dage efter den skriftlige besked. I denne sammenhæng er tiden afgørende.</p>
<p>2.3 <u>Title and Risk</u>. Goods shall remain at the risk of Supplier until delivery and written acceptance by Amgen, (i.e. when off-loading and stacking, is complete), at which time title shall pass to Amgen. Upon delivery and written acceptance by Amgen, the Goods shall not be subject to any option, charge, lien, encumbrance or other adverse right and neither Supplier nor any third party shall be entitled either to retain title to the Goods or to have any equitable or other rights over the Goods.</p>	<p>2.3 <u>Adkomst og risiko</u>. Leverandøren bærer risikoen for Varen, indtil levering og skriftlig accept af Amgen er fuldført, det vil sige indtil losning og stabling er fuldført, hvorved adkomsten overdrages til Amgen. Ved levering og skriftlig accept fra Amgen er Varen ikke pålagt optioner, gebyrer, tilbageholdelsesrettigheder, byrder eller andre rettigheder til ulempe for Amgen, og hverken Leverandøren eller nogen tredjepart bevarer adkomsten til Varen eller andre rettigheder hertil</p>

<p>2.4 <u>Rejection</u>. Without prejudice to any other right or remedy which Amgen or any other Amgen Group member may have, Amgen may, following a reasonable period after delivery, reject in writing any Goods (in whole or in part) which are not supplied in accordance with this Agreement. Amgen may, at its option, (i) carry out such work as may be necessary to make Goods comply with this Agreement and claim such damages as may have been sustained in consequence of Supplier's breach or breaches of this Agreement; or (ii) return the Goods (and refuse to accept any further deliveries of the Goods without any liability to Supplier) and Supplier shall promptly reimburse any amount (payable immediately) paid by Amgen in advance and any delivery and storage costs in returning Goods to Supplier. Notwithstanding the foregoing Amgen shall not be deemed to have accepted and may reject the Goods within a reasonable time after any latent defect has become apparent.</p>	<p>2.4 <u>Afvisning</u>. Uden indskrænkning af øvrige rettigheder eller retsmidler, som Amgen eller et andet af Amgen Gruppens medlemmer måtte have, er Amgen berettiget til efter en rimelig periode efter levering helt eller delvist og skriftligt at afvise Varer, som ikke leveres i overensstemmelse med Aftalen. Amgen er berettiget til efter eget skøn (i) at udføre nødvendigt arbejde for at sikre, at Varerne overholder Aftalen og søge om erstatning for eventuelle skader som følge af Leverandørens misligholdelse(r) af Aftalen, eller (ii) at returnere Varerne (og nægte at acceptere yderligere Leverancer uden ansvar over for Leverandøren), hvorefter Leverandøren straks refunderer ethvert beløb, som Amgen måtte have afholdt på forhånd, og betaler alle leverings- og opbevaringsomkostninger i forbindelse med returnering af Varerne til Leverandøren. Førnævnte desuagtet anses Amgen ikke som havende accepteret Leverancen og er berettiget til at afvise denne inden for en rimelig periode, efter eventuelle forsinkede defekter måtte have vist sig.</p>
<p>2.5 <u>Goods repair and replace warranty</u>. Goods shall be (a) of the best available design, of the best quality, material and workmanship, be without fault and of satisfactory quality, free of all defects and fit for the purpose required by Amgen and the Amgen Group members and shall conform in all respects with the Order or as advised by Amgen, and</p>	<p>2.5 <u>Garanti for reparation og udskiftning af Varer</u>. (a) Varerne er af optimalt design, bedste kvalitet, materialer og håndværk og uden fejl samt af tilfredsstillende kvalitet, fri for alle defekter og egnet til det af Amgen eller Amgen Gruppens medlemmer oplyste formål og overholder på alle punkter de fremsatte krav i Ordren eller af Amgen, og</p>
<p>(b) Supplier warrants that: (i) the Goods shall be of satisfactory quality, free of all defects in material and workmanship, conform to applicable specifications in the Order and fit for the purpose required by Amgen or the Amgen Group members and such warranty shall extend to any defect or nonconformity arising or manifesting itself after delivery and acceptance of the Goods and during the term specified in the Order ("<b>Warranty Period</b>"); (ii) where the defects appear under proper use within the Warranty Period, Supplier shall either (A) free or charge either repair or, at its option, replace defective Goods within twenty-four (24) hours provided that (i) notice in writing of the defects complained of shall be given to Supplier upon their appearance, and (ii) such defects shall be found to Supplier's satisfaction to have arisen solely from faulty design, workmanship or materials; or, (B) refund the price of the defective portion of the Goods in the event that such amounts have already been paid by Amgen to Supplier; (iii) any repaired or replaced Goods shall be redelivered by Supplier free of charge to the original point of delivery as specified in the Order and in accordance with and subject to this Agreement; and (iv) if the agreed Warranty Period as specified in the Order exceeds the term of the manufacturer's warranty, Supplier shall procure an extended warranty at Supplier's cost.</p>	<p>(b) Leverandøren garanterer, at (i) Varerne er af tilfredsstillende kvalitet, fri for alle fejl i materialer og håndværk, overholder gældende specifikationer i Ordren og er egnet til det af Amgen eller Amgen Gruppens medlemmer oplyste formål, og denne garanti omfatter enhver fejl eller uoverensstemmelse som følge af, eller som måtte vise sig, efter leveringen og accepten af Varerne og i løbet af den periode, der er oplyst i Ordren ("<b>Garantiperioden</b>") (ii) såfremt fejlene viser sig under tilsigtet brug af Varerne inden for Garantiperioden, sørger Leverandøren for enten at (A) reparere eller, efter eget skøn, udskifte de fejlbehæftede Varer uden omkostninger og inden 24 (fireogtyve) timer, såfremt (i) Leverandøren oplyses herom skriftligt straks efter opdagelse, og (ii) sådanne fejl ifølge Leverandøren er opstået udelukkende som følge af mangelfuldt design, håndværk eller materialer, eller (B) refundere prisen af den fejlbehæftede del af Varerne, såfremt Amgen allerede har betalt Leverandøren (iii) alle reparerede eller udskiftede Varer genleveres af Leverandøren uden omkostninger til det oprindelige leveringssted jævnfør Ordren og i henhold til Aftalen (iv) såfremt den aftalte Garantiperiode jævnfør Ordren er længere end producentens garantiperiode, tilbyder Leverandøren en forlængelse af garantien for egen regning</p>
<p>(c) The remedies in this section are without prejudice to and in addition to any warranties; indemnities, remedies or other rights provide by law and/or under any other provision of this Agreement for the benefit of Amgen or the Amgen Group members.</p>	<p>(c) Retsmidlerne i dette afsnit har ikke forrang for, men gælder i tillæg til, øvrige garantier, skadesløsholdelser, retsmidler eller andre rettigheder i henhold til gældende lovgivning og/eller Aftalen til gavn for Amgen eller Amgen Gruppens medlemmer.</p>
<p><b>3. PAYMENT</b></p>	<p><b>3. BETALING</b></p>
<p>3.1 <u>Pricing</u>. Prices set forth in the Order are inclusive of all additional costs and expenses, including packaging, packing, insurance, customs clearance and delivery costs.</p>	<p>3.1 <u>Priser</u>. Priserne i Ordren er inklusive alle tillægsomkostninger og -udgifter, herunder emballage, emballering, forsikring, told og fragt.</p>
<p>3.2 <u>Invoicing</u>. Supplier will invoice Amgen for the supply of Goods and Services monthly or as agreed with Amgen in writing in advance. Invoices will set forth the Order number, actual number of hours worked, itemize all other reimbursable costs incurred and list VAT as a separate line item. Undisputed invoices will be payable by Amgen within sixty (60) days of receipt. Amgen shall be entitled to set off against the price of any Goods any sums owed to Amgen or any Amgen Group member by Supplier.</p>	<p>3.2 <u>Fakturering</u>. Leverandøren fakturerer Amgen for levering af Varerne og Tjenesteydelserne på månedlig basis eller som skriftligt aftalt med Amgen på forhånd. Fakturaer oplyser Ordrens nummer, det reelle antal arbejdstimer og alle øvrige fakturerbare omkostninger i forbindelse med Leverancen samt moms på en separat linje. Godtagne fakturaer betales af Amgen inden 60 (tres) dage fra modtagelsesdatoen. Amgen er berettiget til at modregne vareprisen med eventuelle tilgodehavender fra Leverandøren til Amgen eller et af Amgen Gruppens medlemmer</p>
<p>3.3 <u>Discounts</u>. Amgen shall be entitled to any discount for prompt payments or volume of purchases generally granted by Supplier whether or not shown on any Order.</p>	<p>3.3 <u>Rabatter</u>. Amgen er berettiget til rabatter som følge af hurtig betaling eller store ordrer, som tilbydes af Leverandøren, uanset om disse fremgår af en Ordre.</p>
<p>3.4 <u>Expenses</u>. No expenses are payable unless approved in writing by Amgen in advance. Any and all requests for reimbursement for expenses must be accompanied by documentation in form and detail sufficient to meet the requirements of the taxing authorities with respect to recognition of expenses for corporate tax purposes</p>	<p>3.4 <u>Udgifter</u>. Amgen er ikke pålagt at afholde nogen udgifter, medmindre de er skriftligt godkendt af Amgen på forhånd. Alle anmodninger om refusion af udgifter skal vedlægges tilstrækkelig dokumentation i henhold til skattemyndighedernes krav til registrering af udgifter i erhvervsøjemed.</p>
<p><b>4. INDEMNITY AND INSURANCE</b></p>	<p><b>4. SKADESLØSHOLDELSE OG FORSIKRING</b></p>

<p>4.1 <b>Indemnity.</b> Supplier shall indemnify and keep indemnified Amgen, its employees and any member of the Amgen Group against all losses, claims, expenses, costs, (including legal costs), damages and liabilities of whatever nature, including economic loss, loss of profit, direct loss or consequential loss, administrative loss, including those arising out of third party claims or actions ("<b>Claims</b>"), arising from or incurred, directly or indirectly, in connection with breach of any express or implied term, obligation, warranty or condition given by Supplier either in relation to the performance of the Services, the provision of Deliverables, or any defective workmanship, quality or materials of any Goods supplied under this Agreement, or in connection with any infringement or alleged infringement of any patent, registered design, design right, trade mark, copyright or other intellectual property right through the use, manufacture or supply of the Goods, or any act or omission of Supplier or Supplier's employees, representatives, agents or sub-contractors in supplying or delivering the Goods, Deliverables or Services or otherwise in connection with this Agreement.</p>	<p>4.1 <b>Skadesløsholdelse.</b> Leverandøren holder Amgen, Amgens medarbejdere og Amgen Gruppens medlemmer skadesløse mod enhver form for tab, krav, udgifter, omkostninger (herunder retsomkostninger), erstatningsansvar og ansvar af enhver art, herunder økonomisk tab, tabt fortjeneste, direkte tab eller følgetab, administrative tab, herunder som følge af krav eller søgsmål fra tredjeparter ("<b>Kravene</b>"), der måtte opstå direkte eller indirekte som følge af eller i forbindelse med misligholdelse af udtrykkelige eller stiltiende bestemmelser, forpligtelser, garantier eller betingelser fra Leverandøren, enten hvad angår opfyldelse af Tjenesteydelserne, Leverancerne eller i forbindelse med fejlbehæftet håndværk, kvalitet eller materialer i Varene i henhold til Aftalen, eller i forbindelse med overtrædelse eller påstand herom af patent, registreret design, designrettigheder, varemærker, ophavsret eller anden immateriel ejendom som følge af brug, fremstilling eller levering af Varene, eller nogen handling eller mangel derpå af Leverandøren eller dennes medarbejdere, repræsentanter, agenter eller underleverandører i forbindelse med levering af Varene, Leverancerne eller Tjenesteydelserne i henhold til Aftalen</p>
<p>4.2 <b>Insurance.</b> Supplier shall take out and maintain at its own cost such insurance policies appropriate and adequate to cover its obligations and liabilities under this Agreement. Upon Amgen's request, Supplier will provide to Amgen within five (5) days written proof of Supplier's insurance coverage acceptable to Amgen in accordance with this Agreement.</p>	<p>4.2 <b>Forsikring.</b> Leverandøren tegner og opretholder for egen regning de forsikringer, som er passende og tilstrækkelige for at kunne opfylde sine forpligtelser og erstatningsansvar i henhold til Aftalen. På Amgens anmodning fremsender Leverandøren inden 5 (fem) dage skriftligt bevis på dennes forsikringsdækning, som skal være acceptabelt for Amgen i henhold til Aftalen.</p>
<p><b>5. CONFIDENTIALITY</b></p>	<p><b>5. FORTROLIGHED</b></p>
<p>Supplier shall, during the Term of this Agreement and for a term of five (5) years thereafter unless legally permitted longer, hold in confidence, all information and materials, including confidential and/or proprietary information, know-how, third party information, trade secrets, the terms of this Agreement and the fact of its existence, business, marketing, economic, strategic and financial, customer and pricing information, economic models, product information, reports, data, orders, agreements, communications, correspondence, studies, protocols, study designs, test or study results, analyses, specifications, estimates, calculations, models, forecasts, maps, plans, specimens, drawings, surveys, photographs, software, equipment, processes, programs, and any ideas, methods, discoveries, inventions, patents, concepts, research, development, or other related intellectual property right, received by or disclosed to Supplier or its representatives by Amgen or any Amgen Group member in any form or that results from Supplier's performance under this Agreement ("<b>Confidential Information</b>") and will not disclose to any third party or use it for any purpose except as provided in this Agreement. Supplier will have no proprietary rights whatsoever in the Confidential Information. Supplier will limit the access to the Confidential Information to only those persons under Supplier's direct control who, with Amgen's knowledge and written consent, are already under confidentiality obligations at least as restrictive as those under this Agreement. Notwithstanding anything to the contrary herein, Supplier will have no obligation of confidentiality and non-use with respect to any portion of the Confidential Information which is or later becomes generally available to the public by use or publication, through no fault of Supplier, or, is obtained from a third party without restriction who had the legal right to disclose the same to Supplier, or, which Supplier already possesses as evidenced by Supplier's written records, predating receipt thereof from Amgen. Supplier may disclose Confidential Information that is required to be disclosed if in response to a valid order of a court or other governmental body, so long as Supplier provides Amgen with timely prior written notice and limits as far as possible the scope of such disclosure. Supplier will promptly return to Amgen, upon its written request (but in any event upon the termination of this Agreement for any reason), the Confidential Information in tangible form, including copies in all forms, and delete the Confidential Information stored in any magnetic or optical disc or memory, unless such deletion is prohibited by law. Supplier will be entitled to retain one copy of the Confidential Information for record keeping purposes if required by law. Supplier will not, in connection with the Services to be performed or Goods or Deliverables to be supplied under this Agreement, disclose to Amgen any information which is confidential and/or proprietary to Supplier or any third party.</p>	<p>Leverandøren behandler i Aftalens løbetid og i en periode på 5 (fem) år derefter, medmindre lovgivningen tillader en længere periode, alle oplysninger og materialer fortroligt, herunder fortrolige og/eller personlige oplysninger, know-how, tredjepartsoplysninger, forretningshemmeligheder, vilkår for Aftalen og det faktum, at den eksisterer, forretnings- og marketingoplysninger, økonomiske, strategiske og finansielle oplysninger samt kunde- og prissætningsoplysninger, økonomiske modeller, produktoplysninger, rapporter, data, ordrer, aftaler, meddelelser, korrespondance, undersøgelser, protokoller, undersøgelsesdesign, test- eller undersøgelsesresultater, analyser, specifikationer, estimater, beregninger, modeller, prognoser, kort, planer, eksemplarer, tegninger, kundeundersøgelser, fotografier, software, udstyr, processer, programmer og alle idéer, metoder, opdagelser, opfindelser, patenter, koncepter, forskning, udvikling eller andre relaterede immaterielle rettigheder, som er modtaget af eller fremlagt for Leverandøren eller dennes repræsentanter af Amgen eller et medlem af Amgen Gruppen i enhver form, eller i det omfang det er et resultat af Leverandørens opfyldelse af Aftalen ("<b>De fortrolige oplysninger</b>") og undlade at fremlægge dem for tredjepart eller bruge dem til noget formål, medmindre andet er angivet i Aftalen. Leverandøren har absolut ingen ejendomsret til De fortrolige oplysninger. Leverandøren vil kun begrænse adgangen til De fortrolige oplysninger til de personer, der er under Leverandørens direkte kontrol, som, med Amgens viden og skriftlige samtykke, allerede er underlagt fortrolighedsforpligtelser, der er mindst lige så begrænsende som dem, der gælder i henhold til Aftalen. Uagtet modstridende oplysninger i Aftalen er leverandøren ikke underlagt fortrolighedsforpligtelser eller forpligtelser til at undlade at bruge alle eller dele af de Fortrolige oplysninger, som nu eller senere er almindeligt tilgængelige for offentligheden eller i en udgivelse, i tilfælde, hvor Leverandøren er "uden skyld", eller som uden begrænsninger er modtaget fra en tredjepart, som havde lovformelig ret til at fremlægge dem for leverandøren, eller som leverandøren allerede er i besiddelse af i form af leverandørens skriftlige fortegnelser med foruddateret kvittering herfor fra Amgen. Leverandøren må fremlægge fortrolige oplysninger, hvis det er påkrævet i henhold til en gyldig retskendelse eller et krav fra en anden offentlig myndighed, forudsat at Leverandøren rettidigt informerer Amgen skriftligt herom og så vidt muligt begrænser omfanget af en sådan fremlæggelse. Efter skriftlig anmodning (men i alle tilfælde ved ophør af Aftalen uanset årsag) returnerer Leverandøren omgående De fortrolige oplysninger til Amgen i fysisk format, herunder kopier i alle formater, og sletter De fortrolige oplysninger, som er gemt på magnetdrev, optiske drev eller i hukommelse, medmindre en sådan sletning er forbudt i henhold til gældende lovgivning. Leverandøren er berettiget til at beholde én kopi af De fortrolige oplysninger til arkiveringsformål, såfremt det er påkrævet ved lov. Leverandøren undlader at fremlægge Leverandørens eller tredjeparters fortrolige og/eller private oplysninger for Amgen i forbindelse med de Tjenesteydelser, Varer eller Leverancer, som skal leveres i henhold til Aftalen.</p>
<p><b>6. DATA PROCESSING AND DISCLOSURE BY AMGEN</b></p>	<p><b>6. AMGENS BEHANDLING OG VIDEREGIVELSE AF DATA</b></p>

<p>6.1 <b>Data Processing.</b> The administration and management of this Agreement may include Amgen's collection and processing of personal information. Such information includes non-sensitive information such as name, contact details, field of expertise and the content of this Agreement. This information may be transferred to trusted third parties for processing in countries located outside of that in which it was collected. Regardless of the country where this information is processed, Amgen maintains and requires its third-party processors to maintain appropriate administrative, technical and physical safeguards to protect the information. Transfers of personal information follow applicable laws and are subject to safeguards such as Amgen's Binding Corporate Rules ("BCRs") or Standard Contractual Clauses. For information on Amgen's BCRs, visit <a href="http://www.amgen.com/bcr/">http://www.amgen.com/bcr/</a>. For information on Standard Contractual Clauses, contact Amgen's Data Protection Officer at <a href="mailto:privacyoffice@amgen.com">privacyoffice@amgen.com</a>. To exercise rights, including rights to access, correct, or request deletion of personal information (subject to certain restrictions imposed by law), contact Amgen's Data Protection Officer. To lodge a complaint about the processing of personal information, contact Amgen's Data Protection Officer or the applicable National Data Protection Authority. Supplier shall ensure that its personnel whose personal information is processed hereunder receives appropriate notice to allow for the processing of personal information consistent with this Section.</p>	<p>6.1 Databehandling. Administrationen og håndteringen af Aftalen kan omfatte Amgens indsamling og behandling af personlige oplysninger. Disse oplysninger omfatter ikke-følsomme oplysninger, såsom navn, kontaktoplysninger, ekspertise og indholdet af Aftalen. Disse oplysninger kan overdrages til behandling ved betroede tredjeparter i andre lande, end hvor de er indsamlet. Uanset i hvilket land oplysningerne behandles, stiller Amgen krav til tredjepartsbehandlere om at træffe hensigtsmæssige administrative, tekniske og fysiske foranstaltninger med henblik på at beskytte oplysningerne. Overdragelse af personlige oplysninger sker i henhold til gældende love og er underlagt sikkerhedsforanstaltninger, såsom Amgens Binding Corporate Rules (bindende virksomhedsregler) ("BCR'er") eller standardkontraktbestemmelser. Oplysninger om Amgens BCR'er findes på <a href="http://www.amgen.com/bcr/">http://www.amgen.com/bcr/</a>. Oplysninger om standardkontraktbestemmelser kan fås ved at kontakte Amgens databeskyttelsesansvarlige på <a href="mailto:privacyoffice@amgen.com">privacyoffice@amgen.com</a>. Kontakt Amgens databeskyttelsesansvarlige for at udøve rettigheder, herunder retten til indsigt, berigtigelse eller sletning af personlige oplysninger (dog underlagt visse lovmæssige begrænsninger). Kontakt Amgens databeskyttelsesansvarlige eller det relevante nationale datatilsyn for at indsende en klage over behandlingen af personlige oplysninger. Leverandøren sikrer, at dennes personale, hvis personlige oplysninger behandles i henhold til Aftalen, informeres behørigt, så personlige oplysninger kan behandles i henhold til dette afsnit.</p>
<p>6.2 <b>Disclosure.</b> Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, Supplier acknowledges and agrees that to the extent required or necessary to comply with applicable laws and codes of practice on disclosure obligations (i) Amgen is permitted to publicly disclose information regarding Supplier and this Agreement, and (ii) this information may include without limitation payments, or other transfers of value, made to Supplier and/or made by Supplier on behalf or at the request of Amgen to health care professional, health care institutions, and other persons or entities that are subject of the disclosure laws (each a "Disclosure Subject"). Supplier agrees to promptly respond to, and cooperate with, reasonable requests of Amgen regarding collection of information, such as the completion of forms and the submission of information in a specific format e.g. a "spend capture form" provided by Amgen, in compliance with all relevant disclosure laws and regulations. If required by law, Supplier warrants and agrees to undertake to inform the Disclosure Subject about any disclosure, data transfer and processing obligations stated herein as well as to give sufficient notice to the Disclosure Subject of such.</p>	<p>6.2 <b>Videregivelse.</b> Uagtet modstridende oplysninger i Aftalen anerkender og indvilliger Leverandøren i, at Amgen i henhold til gældende lovgivning og almen praksis for videregivelse af personlige oplysninger må eller skal (i) offentliggøre oplysninger om Leverandøren og Aftalen, og (ii) at disse oplysninger uden begrænsning kan indeholde betalinger eller andre værdioverførsler til Leverandøren og/eller af Leverandøren på vegne af eller på anmodning af Amgen til sundhedspersonale eller -institutioner og andre personer eller firmaer, som er underlagt loven om videregivelse af personlige oplysninger (individuelt kaldet "Registrerede"). Leverandøren indvilliger i at besvare og samarbejde med Amgen i forbindelse med alle rimelige anmodninger vedrørende indsamling af oplysninger, herunder udfyldelse af formularer og indsendelse af information i et bestemt format, for eksempel en udgiftsregistreringsformular fra Amgen, i henhold til gældende lovgivning om videregivelse af oplysninger. Såfremt det påkræves ved lov, indestår Leverandøren for og indvilliger i at informere Registrerede om eventuelle videregivelser, dataoverførsler og behandlingsforpligtelser i nærværende dokument, samt at informere Registrerede herom rettidigt</p>
<p><b>7. INTELLECTUAL PROPERTY</b></p>	<p><b>7. IMMATERIEL EJENDOM</b></p>
<p>7.1 <b>No third party infringement.</b> No Goods, Services or Deliverable shall infringe any intellectual property or other right of any third party, or cause any royalty payment to be payable, save as agreed in the Order.</p>	<p>7.1 <b>Ingen krænkelse af tredjepart.</b> Ingen Varer, Tjenesteydelser eller Leverancer må krænke tredjeparters immaterielle ejendomsret eller andre rettigheder eller medføre betaling af afgift, medmindre det er aftalt i Ordren.</p>
<p>7.2 <b>Work Product.</b> Any Deliverables, information, or results, specifications, proposals, including discoveries, inventions, copyright, design rights, patents, innovations, suggestions, know-how, idea, specifications and reports made by Supplier or its representatives, and all present and future intellectual property rights which result from, or are related to, information disclosed by Amgen or any Amgen Group member to Supplier or its representatives or which are developed as a result of, or in connection with Supplier's Services or Deliverables under this Agreement ("Work Product") shall be the exclusive property of Amgen or its designated member of the Amgen Group. Supplier hereby assigns or will assign to Amgen or its designated member of the Amgen Group upon the date of the Work Product's creation all of Supplier's right, title and interest in all Work Product including any present and future intellectual property rights, without retaining any rights whatsoever. If Supplier is not able to assign such intellectual property rights to Amgen for any legal or factual reason, Supplier hereby grants Amgen an exclusive, royalty-free, perpetual, worldwide unrestricted licence to reproduce, distribute, modify and otherwise utilize such intellectual property rights. No other intellectual property right is granted to either Party under this Agreement and the disclosure of any Confidential Information shall not result in any obligation to grant either Party any rights in or to the subject matter of the other Party. Any intellectual property rights existing prior to the date of this Agreement shall remain the property of the Party introducing the same.</p>	<p>7.2 <b>Udarbejdet produkt.</b> Alle Leverancer, oplysninger eller resultater, specifikationer, tilbud, herunder opdagelser, opfindelser, copyright, designrettigheder, patenter, nyudviklede produkter, forslag, know-how, ideer, specifikationer og rapporter, som er udarbejdet af Leverandøren eller dennes repræsentanter, samt alle nuværende og fremtidige immaterielle ejendomsrettigheder, som er et resultat af eller relateret til oplysninger, som Amgen eller et medlem af Amgen Gruppen har fremlagt for Leverandøren eller dennes repræsentanter, eller som er udviklet som et resultat af eller i forbindelse med Leverandørens Tjenesteydelser eller Leverancer i henhold til Aftalen ("Udarbejdet produkt"), tilhører udelukkende Amgen eller dennes udpegede medlem af Amgen Gruppen. Leverandøren overdrager herved eller vil overdrage alle Leverandørens rettigheder til og interesse i alle Udarbejdede produkter, herunder alle nuværende og fremtidige immaterielle rettigheder til Amgen eller dennes udpegede medlem af Amgen Gruppen på tidspunktet for udarbejdelsen af produktet, uden at bevare nogen som helst rettigheder. Hvis Leverandøren af juridiske eller saglige årsager ikke er i stand til at tildele sådanne immaterielle ejendomsrettigheder til Amgen, giver Leverandøren hermed Amgen en eksklusiv, vederlagsfri, uopsigelig, global og ubegrænset licens til at gengive, distribuere, ændre og på anden måde benytte sig af sådanne immaterielle ejendomsrettigheder. Der gives ingen andre immaterielle ejendomsrettigheder til nogen af Parterne i Aftalen, og videregivelsen af fortrolige oplysninger medføre ingen forpligtelse til at give nogen af Parterne rettigheder i eller til den anden Parts materiale. Alle de immaterielle rettigheder, der fandtes inden datoen for indgåelsen af Aftalen, forbliver den pågældende Parts ejendom.</p>
<p><b>8. CANCELLATION</b></p>	<p><b>8. ANNULLERING</b></p>
<p>8.1 The Order may be cancelled by Amgen without damages at any time by giving thirty (30) days prior written notice.</p>	<p>8.1 Ordren kan annulleres af Amgen uden erstatning til enhver tid ved at give 30 (tredive) dages forudgående skriftligt varsel.</p>

<p><b>8.2 Cancellation for non-delivery.</b> If the Goods, Deliverables or Services are not delivered on the due date, Amgen may cancel the Agreement in whole or in part, and/or to refuse to accept any subsequent delivery of the Goods or Deliverables or Services which Supplier attempts to make, and/or, recover from Supplier any expenditure reasonably incurred by Amgen or any other Amgen Group member in obtaining the Goods or Deliverables or Services in substitution from another supplier, and/or, claim damages for any additional costs, loss or expenses incurred by Amgen which are in any way attributable to Supplier's failure to deliver the Goods or Deliverables or Services on the due date, without prejudice to any other rights which it may have. Amgen shall return to Supplier at Supplier's risk and expense any Goods already delivered which by reason of the non-delivery of the balance are not reasonably capable of use by Amgen, as determined in its reasonable discretion, in the ordinary course of Amgen's business, and Supplier shall immediately refund to Amgen any money paid by Amgen for or in respect of undelivered or returned Goods, and, Supplier shall pay to Amgen an amount equal to the excess (if any) over the agreed price for costs reasonably incurred by Amgen in buying other goods in place of the Goods, and, Amgen shall be under no other liability to Supplier for or in respect of rescission of the Agreement pursuant to the provisions of this clause.</p>	<p><b>8.2 Annullering som følge af manglende levering.</b> Hvis Varer, Produkter eller Tjenesteydelser ikke leveres på leveringsdagen, kan Amgen opsigse Aftalen helt eller delvist, og/eller nægte at acceptere eventuel efterfølgende levering af Varen, Produktet eller Tjenesteydelserne, som Leverandøren måtte forsøge på at gennemføre, og/eller kræve erstatning fra Leverandøren for eventuelle udgifter, som med rimelighed er afholdt af Amgen eller et medlem af Amgen Gruppen med henblik på at få erstatningsvarer og/eller -produkter og/eller -tjenesteydelser hos en anden leverandør, og/eller kræve erstatning for eventuelle yderligere omkostninger, tab eller udgifter, som Amgen eller et medlem af Amgen Gruppen måtte have afholdt og/eller lidt, som på nogen måde kan tilskrives, at Leverandøren ikke leverede Varerne, Produkterne eller Tjenesteydelserne til den aftalte tid, med forbehold af andre rettigheder, som Amgen måtte have. For Leverandørens egen regning og risiko tilbageleverer Amgen alle sådanne Varer, der allerede er leveret, og som på grund af den manglende rettidige levering ikke med rimelighed kan anvendes af Amgen på sædvanlig vis, som afgjort efter et rimeligt skøn af Amgen, og Leverandøren tilbagebetaler straks Amgen ethvert beløb betalt af Amgen for eller i forbindelse med uleverede Varer eller returvarer, og Leverandøren betaler Amgen et beløb svarende til det overskydende beløb (hvis noget) over den aftalte pris for rimelige omkostninger afholdt af Amgen i forbindelse med køb af andre Varer i stedet for de ikke leverede Varer (dækningskøb) og de returnerede Varer, og Amgen er under ingen omstændigheder ansvarlig over for Leverandøren for eller i forbindelse med opsigelse af Aftalen i henhold til bestemmelserne i denne klausul.</p>
<p><b>8.3 Other cancellation events.</b> Amgen shall be entitled to terminate the Agreement with immediate effect, on written notice to Supplier and without liability to Supplier if (i) Supplier breaches of any of its obligations under the Agreement which is incapable of remedy; or (ii) Supplier fails to remedy within thirty (30) days where capable of remedy, or persists in any breach of its obligations under the Agreement; or (iii) an order is made or an effective resolution is passed for the liquidation, winding up or administration of Supplier, or Supplier seeks or enters into any composition or arrangement with its creditors, or suffers or permits any distraint or distress proceedings or an encumbrancer to take possession or a receiver or manager to be appointed of all or any part of its assets or undertaking, or Supplier ceases or threatens to cease to carry on its business or substantially the whole of its business or disposes of its undertaking or stops or threatens to stop payment of its debts, or (iv) there is a change in control of Supplier during the Term of the Agreement.</p>	<p><b>8.3 Annullering af anden årsag.</b> Amgen er berettiget til at opsigse Aftalen med øjeblikkelig virkning ved skriftlig meddelelse til Leverandøren og uden ansvar over for Leverandøren, hvis (i) Leverandøren ikke overholder alle sine forpligtelser i henhold til Aftalen og er ude af stand til at afhjælpe situationen, (ii) Leverandøren ikke har afhjulpet situationen inden for 30 (trediv) dage, selvom den kan afhjælpes, eller fortsætter med at tilsidesætte sine forpligtelser i henhold til Aftalen, (iii) der træffes beslutning om, eller der vedtages eller fastlægges gældende afgørelse, lov, regel eller påbud om likvidation, afvikling eller administration af Leverandøren, eller Leverandøren har ansøgt om, eller indgår en tvangsakkord eller en aftale med sine kreditorer, eller lider eller tillader nogen udlæg eller tillader eller tvinges til, at en rettigehedsøver eller en udpeget modtager eller administrator tager besiddelse af alle eller dele af Leverandørens aktiver eller virksomhed, eller Leverandøren ophører eller truer med at ophøre med at udøve sin virksomhed eller størstedelen heraf eller afhænder sin virksomhed eller stopper eller truer med at stoppe betalingen af sin gæld, eller (iv) der sker en ændring i ejerskabet af eller kontrollen over Leverandøren.</p>
<p><b>8.4 Survival.</b> The termination of this Agreement for any reason will not release either Party from any obligations and liabilities set forth in Sections 4, 5, 7 12.1, 12.5, 12.6 and 12.10 and which the Parties have expressly agreed will survive such termination or which remain to be performed or by their nature would be intended to be applicable following any such termination.</p>	<p><b>8.4 Opretholdelse.</b> Ophør af Aftalen af den ene eller anden grund frigør ikke en Part fra sine forpligtelser og ansvar, som fremsat i afsnit 4, 5, 7 12.1, 12.5, 12.6 og 12.10, som Parterne udtrykkeligt har aftalt opretholdes på trods af et sådant ophør, eller som mangler at blive udført, eller som efter bestemmelsens natur skal gælde efter et sådant ophør.</p>
<p><b>8.5 Rights upon termination.</b> Upon receipt of notice of termination, Supplier shall do the following unless otherwise specified by Amgen: Incur no further obligations; use its best endeavors to reduce as far as possible any costs associated with any such termination; preserve any performance that is in progress or completed and the data relating thereto until Amgen or Amgen's designee takes possession thereof; and turn over Work Products in accordance with Amgen's instructions.</p>	<p><b>8.5 Rettigheder ved opsigelse.</b> Ved modtagelse af en opsigelse gør Leverandøren følgende, medmindre andet er angivet af Amgen: undladet at pådrage sig yderligere forpligtelser, i videst mulige omfang bestræbe sig på at reducere eventuelle omkostninger i forbindelse med et sådant ophør, opretholde alle verserende og afsluttede leverancer og ydelser samt al data i forbindelse hermed, indtil Amgen eller Amgens repræsentant kommer i besiddelse heraf, og overdrage Arbejdsproduktet i overensstemmelse med Amgens anvisninger.</p>
<p><b>9. RELATIONSHIP OF PARTIES</b></p>	<p><b>9. PARTERNE FORHOLD</b></p>
<p>Nothing in this Agreement shall be construed to create a partnership, joint venture, principal-agent or employer-employee relationship between Supplier and Amgen. The relationship of Supplier to Amgen will be one of independent contractor and at no time will Supplier hold itself out to be an employee of any Amgen Group member or claim the status, prerequisites or benefits of an Amgen Group employee. Supplier shall not have any authority to obligate Amgen or any Amgen Group member by contract or otherwise, or represent itself, either directly or indirectly, as being connected with or interested in the business of the Amgen Group. Unless otherwise required by law, no amount will be deducted or withheld from Amgen's payment to Supplier for income taxes and no social security contributions of any kind (e.g. medical, pension or unemployment insurance) will be payable by Amgen on Supplier's behalf. Supplier shall be responsible for registering with the competent tax and social security authorities to conduct business including making appropriate filings and payments to all applicable taxing and social security authorities.</p>	<p>Intet i Aftalen etablerer et partnerskab, joint venture, principal-agent-forhold eller ansættelsesforhold mellem Leverandøren og Amgen. Leverandørens forhold til Amgen forbliver uafhængigt som konsulent, og på intet tidspunkt betragtes Leverandøren som en ansat af noget medlem af Amgen Gruppen, og der etableres ingen sådan status, forudsætninger eller fordele. Leverandøren har ingen beføjelse til at forpligte Amgen eller noget medlem af Amgen Gruppen ved aftale eller på anden måde, ej heller til at præsentere sig selv som enten direkte eller indirekte forbundet med eller involveret i Amgen Gruppen. Medmindre andet påkræves ved lov trækkes eller tilbageholdes der intet beløb fra Amgen til Leverandørens til indkomstskat, og ingen sociale bidrag af nogen art (f.eks. medicinsk, pension eller arbejdsløshedsforsikring) betales af Amgen på Leverandørens vegne. Leverandøren er ansvarlig for at melde sig til de kompetente skatte- og socialmyndigheder vedrørende virksomhedsdrift, herunder at foretage passende og pligtige indberetninger og betalinger til førnævnte myndigheder.</p>



<b>10. SUBCONTRACTORS</b>	<b>10. UNDERLEVERANDØRER</b>
10.1 Supplier shall only subcontract its obligations under this Agreement to the subcontractors agreed by Amgen in advance in writing.	10.1 Leverandøren anvender kun underleverandører til at opfylde sine forpligtelser i henhold til Aftalen, såfremt underleverandøren på forhånd er skriftligt godkendt af Amgen.
10.2 Any subcontracting by Supplier under this Agreement shall be pursuant to a separate written agreement between Supplier and the subcontractors and shall be performed in accordance with the requirements of this Agreement. No subcontract shall relieve Supplier from any of its obligations or liabilities under this Agreement.	10.2 Enhver underleverandøraftale på Leverandørens side i henhold til Aftalen sker i henhold til en særskilt skriftlig aftale mellem Leverandøren og underleverandøren og udføres i overensstemmelse med kravene i Aftalen. Anvendelsen af en underleverandør fritager ikke Leverandøren fra nogen af forpligtelserne i henhold til Aftalen.
10.3 Nothing in this Agreement or any subcontract shall create any contractual relationship between any member of the Amgen Group and a subcontractor, or any obligation on any member of the Amgen Group to pay or be responsible for the payment of, any sums to any subcontractor. Supplier shall properly direct and control its subcontractors and have full responsibility for the Services or Deliverables, whether performed by Supplier or its subcontractors or otherwise with respect to the delivery of the Goods.	10.3 Intet i Aftalen eller i nogen aftale med en underleverandør udgør noget kontraktligt forhold mellem noget medlem af Amgen Gruppen og en underleverandør eller nogen forpligtelse for noget medlem af Amgen Gruppen til at betale eller være ansvarlig for betaling af noget beløb til nogen underleverandør. Leverandøren fører ordentlig kontrol med sine underleverandører, og Leverandøren har det fulde ansvar for Varer og/eller Tjenesteydelser og/eller Produkter, uanset om de leveres af Leverandøren eller dennes underleverandører.
10.4 Supplier shall be responsible to Amgen and the Amgen Group for (i) all Services performed or Deliverables or Goods provided and for the negligence, errors, acts, omissions and conduct of it and its subcontractors and any of its or its subcontractors employees, representatives or agents, and (ii) compliance by each subcontractor with the requirements of this Agreement and all applicable law, rules and regulations to the same.	10.4 Leverandøren er ansvarlig over for Amgen og medlemmer af Amgen Gruppen for (i) alle erlagte Varer, Produkter og Tjenesteydelser og for forsømmelighed, fejl, udeladelser og adfærd hos sine underleverandører, og enhver af dens eller dets underleverandørers medarbejdere, repræsentanter eller agenter, og (ii) alle underleverandørers overholdelse af alle vilkår i Aftalen og gældende love, regler og forordninger.
<b>11. MARKET AND CUSTOMER RESEARCH</b>	<b>11. MARKEDS- OG KUNDEANALYSE</b>
To the extent Supplier's performance hereunder includes any activity involving either (a) original collection of data or information directly from a defined audience of interest, or (b) purchase of existing data or information about a defined audience, designed to systematically investigate, acquire, analyse and report on data and insights with respect to any of Amgen's original markets and/or products (any such activity "Market Research"), Supplier shall (i) comply with ESOMAR, the EphMRA Code of Conduct, any other applicable local country code of conduct and, as provided to Supplier, with Amgen's SOP for market and customer research and (ii) the Safety Requirement for Market Research Programs as provided by Amgen (available at <a href="https://www.amgensuppliers.amgen.com/market-research-safety-reporting-training/market-research-master-data/">https://www.amgensuppliers.amgen.com/market-research-safety-reporting-training/market-research-master-data/</a> ) and incorporated to this Agreement by reference.	I det omfang, Leverandørens opfyldelse herunder omfatter aktiviteter, som enten indebærer (a) primær indsamling af data eller oplysninger direkte fra en defineret interessemålgruppe eller (b) indkøb af eksisterende data eller oplysninger om en defineret målgruppe, og som er beregnet til systematisk at undersøge, erhverve, analysere og rapportere om data og indsigt vedrørende Amgens oprindelige markeder og/eller produkter (enhver sådan aktivitet betegnes "markedsanalyse"), forpligter Leverandøren sig til at handle (i) overholde ESOMAR, adfærdskodekset fra EphMRA, alle andre gældende adfærdskodekser i et lokalt land og, som det er meddelt leverandøren, Amgens SOP for markeds- og kundeundersøgelse og (ii) sikkerhedskravet for markedsundersøgelserprogrammer, som Amgen har stillet til rådighed (tilgængelig på <a href="https://www.amgensuppliers.amgen.com/market-research-safety-reporting-training/market-research-master-data/">https://www.amgensuppliers.amgen.com/market-research-safety-reporting-training/market-research-master-data/</a> ), og som er indarbejdet i denne aftale ved henvisning.
<b>12. INFORMATION SECURITY</b>	<b>12. INFORMATIONSSIKKERHED</b>
12.1 Supplier must comply with Amgen information security policies, procedures, and standards as well as Amgen's Information Security Schedule, if applicable.	12.1 Leverandøren overholder Amgens politikker, procedurer og standarder for informationssikkerhed samt Amgens plan for informationssikkerhed, hvis det er relevant.
<b>13. ANTI-CORRUPTION REPRESENTATION AND WARRANTY</b>	<b>13. ANTIKORRUPTIONSERKLÆRING OG -GARANTI</b>
Supplier represents, warrants and covenants, as of the effective date of this Agreement to and through the expiration or termination of this Agreement, (1) that Supplier, and, to the best of its knowledge, Supplier's owners, directors, officers, employees, or any agent, representative, subcontractor or other third party acting for or on Supplier's behalf (collectively, "Representatives"), shall not, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize such offer, promise or payment, of anything of value, to any individual or entity for the purposes of obtaining or retaining business or any improper advantage in connection with this Agreement, or that would otherwise violate any Applicable Laws, rules and regulations concerning or relating to public or commercial bribery or corruption ("AntiCorruption Laws"), (2) that Supplier's books, accounts, records and invoices related to this Agreement or related to any work conducted for or on behalf of Amgen are and will be complete and accurate and (3) that Amgen may terminate this agreement (a) if Supplier or Supplier's Representatives fails to comply with the Anti-Corruption Laws or with this provision, or (b) if Amgen has a good faith belief that Supplier or Supplier's Representatives has violated, intends to violate, or has caused a violation of the Anti-Corruption Laws. If Amgen requires that Supplier complete a compliance certification, Amgen may also terminate this agreement if Supplier (1) fails to complete a compliance certification, (2) fails to complete it truthfully and accurately, or (3) fails to comply with the terms of that certification.	Leverandøren erklærer, garanterer og forpligter sig til med virkning fra Aftalens ikrafttrædelsesdato og til udløbet eller opsigelsen heraf, (1) at Leverandøren og, efter bedste viden og overbevisning, Leverandørens ejere, direktører, funktionærer og medarbejdere eller enhver agent, repræsentant, underleverandør eller anden tredjepart, som handler for eller på Leverandørens vegne (samlet kaldet "Repræsentanterne"), hverken direkte eller indirekte må tilbyde, betale, love at betale eller bemyndige sådanne tilbud, løfter eller betalinger med noget af værdi til nogen person eller virksomhed med henblik på at oprette eller opretholde en virksomhed eller en uretmæssig fordel i forbindelse med Aftalen eller noget andet, som ville overtræde gældende lovgivning, regler og forskrifter vedrørende eller i forbindelse med offentlig eller kommerciel bestikkelse eller korruption ("Antikorruptionslovgivningen"), (2) at Leverandørens regnskaber, fortegnelser og fakturaer i forbindelse med Aftalen eller i forbindelse med arbejde udført for eller på vegne af Amgen er og vil være fuldstændige og nøjagtige, og (3) at Amgen er berettiget til at opsige Aftalen, hvis (a) Leverandøren eller Leverandørens repræsentanter undlader at overholde Antikorruptionslovgivningen eller med denne bestemmelse, eller hvis (b) Amgen i god tro mener, at Leverandøren eller Leverandørens repræsentanter har overtrådt, har til hensigt at overtræde eller har forårsaget en overtrædelse af Antikorruptionslovgivningen. Hvis Amgen kræver, at Leverandøren gennemfører en overensstemmelsesattestering, kan Amgen også opsige Aftalen, hvis Leverandøren (1) undlader at gennemføre en overensstemmelsesattestering, (2) undlader at gennemføre den sandfærdigt og nøjagtigt eller (3) undlader at efterkomme betingelserne i denne attestering.
<b>14. DATA PROTECTION</b>	<b>14. DATABESKYTTELSE</b>
If Supplier processes Personal Information on behalf of Amgen, Supplier shall comply with Amgen's Privacy and Data Protection Schedule. Supplier shall not provide the Amgen Group with any	Hvis Leverandøren behandler personlige oplysninger på vegne af Amgen, overholder Leverandøren Amgens plan for beskyttelse af personlige oplysninger og data. Leverandøren må ikke overdrage personlige

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB, Denmark

Personal Information, unless otherwise agreed in advance in writing by Amgen	oplysninger til Amgen Gruppen, medmindre andet er aftalt skriftligt på forhånd med Amgen.
<b>15. MISCELLANEOUS</b>	<b>15. DIVERSE</b>
15.1 <u>Enforcement of Rights</u> . At no time will Supplier act in a manner to prejudice the rights of the Amgen Group, including by failing to notify Amgen promptly in writing if Supplier becomes aware of any infringement, or suspected infringement, of the rights to the intellectual property or any breach of confidentiality. Supplier will during or after the term of this Agreement and upon Amgen's request, assist Amgen and any other member of the Amgen Group (at Amgen's expense) in obtaining, enforcing and/or maintaining the Amgen Group's rights in the Work Product	15.1 <u>Håndhævelse af rettigheder</u> . Leverandøren handler på intet tidspunkt på en måde, der kan krænke eller hindre Amgen Gruppens rettigheder, herunder ved at undlade straks at underrette Amgen skriftligt, hvis Leverandøren bliver opmærksom på nogen krænkelse, eller mistanke om krænkelse, af immaterielle rettigheder, eller noget brud på fortrolige oplysninger. Leverandøren bistår under eller efter Aftalens ophør og efter Amgens anmodning Amgen og ethvert andet medlem af Amgen Gruppen (for Amgens regning) i at opnå, håndhæve og/eller opretholde Amgens rettigheder til ethvert Arbejdsprodukt.
15.2 <u>Notices</u> . Any notice in connection with this Agreement must be in writing and in English, and shall be validly given with respect to each Party if sent by an internationally recognized courier service to the address set out in the relevant Order. Any notice shall be deemed to have been received on date of receipt as recorded in courier's records and shall be effective upon receipt.	15.2 <u>Meddelelser</u> . Enhver meddelelse i forbindelse med Aftalen fremsendes skriftligt og på engelsk og overbringes gyldigt til den anden Part, såfremt den er sendt med en internationalt anerkendt kurerjeneste til den adresse, der er angivet i den relevante Ordre. Enhver meddelelse betragtes som modtaget på datoen for modtagelsen, som den er registreret i kurerens fortegnelser, og er gyldig fra og med modtagelsesdatoen.
15.3 <u>Assignment</u> . This Agreement or any interest in this Agreement shall not be assignable by Supplier without the prior written consent of Amgen. This Agreement shall be binding upon the successors and permitted assignees.	15.3 <u>Overdragelse</u> . Aftalen eller enhver interesse heri kan ikke overdrages af Leverandøren uden Amgens skriftlige samtykke. Aftalen er bindende for efterkommere og rettighedserhververe.
15.4 <u>Records and Audit</u> . Supplier shall maintain all records required in accordance with the applicable legislation and shall take reasonable and customary precautions to prevent damage, loss or alteration to such records. Such books and records shall be made available to Amgen and Amgen's Representatives for copy, review, audit and other business purposes at such reasonable times and places during this period.	15.4 <u>Fortegnelser og audit</u> . Leverandøren fører alle påkrævede fortegnelser i henhold til gældende lovgivning og træffer rimelige og skikkelige forholdsregler for at forhindre beskadigelse, tab eller ændring af sådanne fortegnelser. Sådanne bøger og fortegnelser gøres tilgængelige for Amgen og Amgens Repræsentanter med henblik på kopiering, gennemgang, audit og andre forretningsmål på rimelige tidspunkter og steder i løbet af denne periode.
15.5 <u>Rights of Third Parties</u> . Save as provided herein any party who is not a party to this Agreement may not benefit from or enforce any section of this Agreement, unless such rights are mandatory under the applicable legislation.	15.5 <u>Tredjeparters rettigheder</u> . Medmindre andet fremgår af Aftalen kan ingen part uden for Aftalen få gavn af eller håndhæve nogen del af Aftalen, medmindre sådanne rettigheder er ufravigelige i henhold til gældende lovgivning.
15.6 <u>Waiver</u> . A waiver or acceptance of any breach of any term, provision, condition, or right or consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the waiving Party, and then only in the instance and for the purpose for which it is given. No failure or delay on the part of either Party in exercising or enforcing any right, power or remedy provided by law or under this Agreement shall in any way impair such right, power or remedy, or operate as a waiver thereof. The single or partial exercise of any right, power or remedy provided by law or under this Agreement shall not preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or remedy.	15.6 <u>Frasigelse</u> . Frasingelser eller accept i forbindelse med enhver overtrædelse af bestemmelser, betingelser, rettigheder eller samtykker givet i henhold til Aftalen, finder kun anvendelse, hvis de afgives skriftligt og underskrives af den frasingende Part, og da kun i de tilfælde og til de formål, hvortil de er givet. Ingen fejl eller forsinkelse fra en af Parterne i at udøve eller håndhæve en rettighed, beføjelse eller ret til afhjælpning i henhold til gældende lovgivning eller Aftalen svækker på nogen måde Partens rettigheder eller fungerer som en opsigelse heraf. Fuldstændig eller delvis udøvelse af en rettighed, beføjelse eller ret til afhjælpning i henhold til gældende lovgivning eller Aftalen forhindrer ikke en anden eller yderligere udøvelse af rettigheder, beføjelser eller ret til afhjælpning.
15.7 <u>Severability</u> . If any provision in this Agreement shall be held to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, under any applicable law, such provision shall be deemed not to form part of this Agreement, and the legality, validity or enforceability of the remainder of this Agreement shall not be affected. In such case, each Party shall use its best efforts to negotiate immediately, in good faith, a legally valid replacement provision. If such agreement is not reached within thirty (30) days from the date on which the provision was held to be illegal, invalid or unenforceable, then Amgen will have the right to terminate this Agreement upon written notice to Supplier.	15.7 <u>Adskillelighed</u> . Hvis nogen bestemmelse i Aftalen anses for at være helt eller delvist ulovlig, ugyldig eller uden retskraft i henhold til gældende lovgivning, anses den relevante bestemmelse som adskilt fra Aftalen, og lovligheden, gyldigheden eller eksigibiliteten af den resterende del af Aftalen berøres ikke. I sådanne tilfælde bestræber hver Part sig på straks og i god tro at forhandle en retsgyldig ny bestemmelse. Hvis en sådan aftale ikke er indgået inden 30 (trediv) dage fra den dato, hvor bestemmelsen blev anset for at være ulovlig, ugyldig eller uden retskraft, er Amgen berettiget til at opsiges Aftalen efter skriftlig meddelelse til Leverandøren.
15.8 <u>Public Announcements</u> . Supplier will not make any press release, statement or public announcement including by means of advertising or sales promotional materials or any other way that mentions or refers to Amgen, any Amgen Group member or the names of any employees of the Amgen Group without Amgen's prior written consent and will not publish the results of any Deliverables or Services or otherwise disclose the supply of Goods hereunder without the prior written approval of Amgen.	15.8 <u>Offentlige meddelelser</u> . Leverandøren offentliggør ingen pressemeddelelser, udsagn eller offentlige meddelelser, for eksempel i form af reklamer eller salgsmateriale eller tilsvarende, der nævner eller henviser til Amgen eller noget medlem af Amgen Gruppen eller navnene på Amgens eller noget medlem af Amgen Gruppens medarbejdere, uden Amgens skriftlige samtykke, og offentliggør ej heller resultaterne af nogen Leverancer eller Tjenesteydelser eller oplysninger om levering af Varer uden Amgens skriftlige samtykke.

<p>15.9 <b>Force Majeure.</b> A Party shall not be liable for any delay in the performance of its obligations under this Agreement if and to the extent such delay is caused, directly or indirectly, by acts of God, war, riots, terrorism, embargos, acts of public enemy, acts of military authority, earthquake, fire or flood ("<b>Force Majeure Event</b>"); provided that a Party may not claim relief for a Force Majeure Event under this Article unless each of the following conditions has been satisfied: (i) the Party claiming delay by Force Majeure Event (the "<b>Delayed Party</b>") is without fault in causing such delay; (ii) such delay could not have been prevented by reasonable precautions taken by the Delayed Party, including, without limitation, the use of alternate sources, or workarounds; (iii) the Delayed Party uses commercially reasonable efforts to recommence performance of such obligations whenever and to whatever extent possible following the Force Majeure Event; and (iv) the Delayed Party immediately notifies the other Party by the most expedient method possible (to be confirmed in writing) and describes at a reasonable level of detail the circumstances causing the delay. All obligations of both Parties shall return to being in full force and effect upon the earlier to occur of (i) the passing of the Force Majeure Event or (ii) the failure of the Delayed Party to satisfy the conditions and/or perform its covenants under this Article.</p>	<p>15.9 <b>Force majeure.</b> En Part er ikke ansvarlig for en eventuelt forsinket opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til Aftalen, hvis og i det omfang en sådan direkte eller indirekte forsinkelse skyldes naturkatastrofer, krig, uroligheder, terrorisme, embargo, samfundsfjendtlige handlinger, militære handlinger, jordskælv, brand eller oversvømmelse ("<b>force majeure-hændelse</b>"), dog med det forbehold, at en Part ikke kan påberåbe sig force majeure i henhold til nærværende punkt, medmindre samtlige følgende betingelser er opfyldt: (i) Parten, der hævder, at en forsinkelse skyldes en force majeure-hændelse ("<b>Den forsinkede part</b>"), er uden skyld i en sådan forsinkelses opståen, (ii) Den forsinkede part kunne ikke have forhindret en sådan forsinkelse ved at træffe rimelige forholdsregler, herunder, men ikke begrænset til, anvendelse af alternative kilder eller nødplaner, (iii) Den forsinkede part gør sig kommercielt rimelige bestræbelser på at genoptage opfyldelsen af disse forpligtelser, så snart og i det omfang det er muligt efter force majeure-hændelsen, og (iv) Den forsinkede part informerer hurtigst muligt den anden Part (som bekræfter meddelelsen skriftligt) og beskriver tilpas detaljeret omstændighederne for forsinkelsen. Samtlige af de to Parters forpligtelser træder igen i kraft og er gældende ved det først forekommende af (i) force majeure-hændelsens afslutning eller (ii) Den forsinkede parts manglende opfyldelse af betingelserne og/eller manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til nærværende punkt.</p>
<p>15.10 <b>Governing Law and Jurisdiction.</b> This Agreement shall be governed by the laws of Denmark. For any disputes that cannot be resolved between the Parties, the Parties agree that the jurisdiction for any resolution of disputes shall be the exclusive jurisdiction of the courts of Denmark</p>	<p>15.10 <b>Gældende lovgivning og værneting.</b> Aftalen er reguleret af dansk ret. Enhver tvist, der måtte udspringe af eller i forbindelse med Aftalen, og som ikke kan løses mellem Parterne, indbringes for de danske domstole.</p>
<p>15.11 <b>Prevailing Language.</b> In the event of a conflict between the English version and the Danish version, the English version shall prevail.</p>	<p>15.11 <b>Sprogvalg i retssager.</b> Såfremt der er uoverensstemmelser mellem den engelske og den danske version, har den engelske version forrang.</p>
<p><b>Schedule 1 - IS Security Requirements Schedule</b></p>	<p><b>Plan 1 – Plan med krav til informationssikkerhed</b></p>
<p>This Information Security Requirements Schedule ("Information Security Schedule") supplements (and is not intended, and shall not be interpreted, to limit the terms of the Agreement) and is governed by the terms and conditions of the Agreement to which it is attached. Any defined terms not otherwise defined herein shall have the meanings set forth in the Agreement. In addition to requirements set forth in the Agreement, Provider shall handle, treat, store, access (or limit access), and otherwise protect Company's Confidential Information (or similarly defined term in the Agreement) in accordance with the terms of this Information Security Schedule.</p>	<p>Denne oversigt over krav til informationssikkerhed (<b>»Oversigt over Informationssikkerhed«</b>) supplerer (den har ikke til hensigt og skal ikke fortolkes som et ønske om at begrænse vilkårene i denne aftale) og er underlagt vilkår og betingelser i den Aftale, til hvilken denne oversigt er vedhæftet. Alle definerede termer, der ikke på anden måde er defineret i oversigten, skal have den betydning, der er fremsat i aftalen. Ud over de krav, der er fremsat i Aftalen, skal Udbyder håndtere, behandle, opbevare, tilgå (eller begrænse tilgang), og på anden måde beskytte Firmas fortrolige oplysninger (eller tilsvarende defineret term i Aftalen) i overensstemmelse med vilkårene i denne Oversigt over Informationssikkerhed.</p>
<p><b>1. Information Security Program Requirements Standards.</b> Provider shall implement, and warrants that it will implement throughout the Term of the Agreement, a documented information security program that is based on one or more of the following industry standard information security frameworks (each an "<b>Information Security Industry Standard</b>"):</p>	<p><b>1. KRAV TIL STANDARDER TIL PROGRAMMET FOR INFORMATIONSSIKKERHED.</b> Udbyder skal iværksætte og garanterer, at denne, så længe Aftalen løber, vil anvende et dokumenteret program for informationssikkerhed, der er baseret på en eller flere af følgende industristandardrammer for informationssikkerhed, (som hver især er en <b>»Industristandard for informationssikkerhed«</b>):</p>
<p>(a) International Organization for Standardization ("ISO") / International Electrotechnical Commission ("IEC") ISO/IEC 27002 - <i>Information technology – Security techniques – Code of practice for information security controls</i>; or</p>	<p>(a) Den Internationale Standardiseringsorganisation (<b>»ISO«</b>) / Den Internationale Elektrotekniske Kommission (<b>»IEC«</b>) ISO/IEC 27002 - Informationsteknologi – Sikringsteknikker – Norm for informationssikkerhedskontroller; eller</p>
<p>(b) American Institute of Certified Public Accountants ("AICPA") Trust Services Principles, Criteria and Illustrations; or</p>	<p>(b) American Institute of Certified Public Accountants (Amerikanske Institut for Statsautoriserede Revisorer) (<b>»AICPA«</b>) Trust Services Principles, Criteria and Illustrations (Principper for tillidstjenester, Kriterier og Illustrationer); eller</p>
<p>(c) Information Security Forum ("ISF") Standards of Good Practice ("SoGP") for Information Security; or</p>	<p>(c) Forum for Informationssikkerhed (<b>»ISF«</b>) Standarder for god praksis (<b>»SoGP«</b>) for Informationssikkerhed, eller</p>
<p>(d) National Institute of Standards and Technology ("NIST") Special Publication 800-53 - <i>Security and Privacy Controls for Federal Information Systems and Organizations</i>; or</p>	<p>(d) Nationalt Institut for Standarder og Teknologi (<b>»NIST«</b>) Særudgave 800-53 - Sikkerhed for og Kontrol med privatlivets fred for Føderale Informationssystemer og -Organisationer, eller</p>
<p>(e) Information Systems Audit and Control Association ("ISACA") <i>Control Objectives for Information and related Technology</i> (COBIT).</p>	<p>(e) Sæmmenslutningen for revision af og kontrol med informationssystemer (Information Systems Audit and Control Association) (<b>»ISACA«</b>) Kontrolmål for Informations- og beslægtet teknologi (Control Objectives for Information and related Technology) (COBIT).</p>

<p><b>2. ACCESS TO ELECTRONIC INFORMATION SYSTEMS OR COMPANY'S CONFIDENTIAL INFORMATION.</b> In the event Provider or its Representatives (or such similar term in the Agreement), including any Subcontractors, have access to Company's Electronic Information Systems ("EIS") or access to Company's Confidential Information that is collected, transferred, or stored by Company, Provider shall at all times implement Security (as such term is defined herein. For purposes of this Information Security Schedule, the term "Security" means Provider's technological, physical, administrative and procedural safeguards, including but not limited to policies, procedures, standards, controls, hardware, software, firmware and physical security measures, the function or purpose of which is, in whole or part, to protect the confidentiality, integrity or availability of information and data) satisfactory to Company to protect EIS and Company's Confidential Information.</p>	<p><b>2. ADGANG TIL ELEKTRONISKE INFORMATIONSSYSTEMER ELLER FIRMAS FORTROLIGE OPLYSNINGER.</b> Hvis Udbyder eller dennes Repræsentanter (eller lignende benævnelse i Aftalen), herunder enhver Underkontrahent, har adgang til Firmas elektroniske informationssystemer (»EIS«) eller adgang til Firmas fortrolige oplysninger, der er indsamlet, overført eller opbevaret af Firma, skal Udbyder til enhver tid indføre Sikkerhed (som denne term er defineret i Aftalen. I denne Oversigt over Informationssikkerhed betyder termen »Sikkerhed« Udbyders teknologiske, fysiske, administrative og proceduremæssige sikkerhedstiltag, herunder, men ikke begrænset til, politikker, procedurer, standarder, kontroller, hardware, software, firmware og fysiske sikkerhedstiltag, hvis funktion eller formål helt eller delvist er at beskytte oplysningers og datas fortrolighed, integritet eller tilstedeværelse), som er tilfredsstillende for Firma med henblik på at beskytte EIS og Firmas fortrolige oplysninger.</p>
<p><b>3. SECURITY.</b> Provider agrees that, commencing upon the date Provider is retained by Company to perform its obligations under the Agreement, and continuing as long as Provider controls, possesses, stores, transmits or processes Company's Confidential Information, Provider shall employ, maintain and enforce reasonable and appropriate Security designed to protect all Company Confidential Information from unauthorized use, alteration, access or disclosure, and unlawful destruction, and to protect the confidentiality, integrity and availability of such Company Confidential Information. Such Security shall include, but not be limited to, the following:</p>	<p><b>3. SIKKERHED.</b> Udbyder erklærer sig enig i, at fra den dato, denne blev ansat af Firma til at udføre sine forpligtelser i henhold til Aftalen og fortsætte lige så længe, Udbyder kontrollerer, besidder, opbevarer, overfører eller behandler Firmas fortrolige oplysninger, skal Udbyder anvende, vedligeholde og håndhæve en rimelig og passende sikkerhed, der er designet til at beskytte alle Firmas fortrolige oplysninger imod ikke-autoriseret brug, ændring, adgang eller videregivelse og retsstridig ødelæggelse samt at beskytte fortroligheden, integriteten og tilstedeværelsen af dette Firmas fortrolige oplysninger. En sådan Sikkerhed skal omfatte, men ikke være begrænset til, følgende:</p>
<p>(i) To the extent Provider does not already employ one, Provider shall develop and maintain a reasonable and appropriate written data security policy that requires implementation of technological, physical, administrative and procedural controls to protect the confidentiality, integrity and availability of Company's Confidential Information that encompasses access, retention, transport and destruction, and that provides for disciplinary action in the event of its violation;</p>	<p>(i) I den udstrækning, Udbyder ikke allerede praktiserer en, skal Udbyder udvikle og vedligeholde en rimelig og passende nedskrevet datasikkerhedspolitik, der kræver indførelse af teknologiske, fysiske, administrative og proceduremæssige kontroller for at beskytte fortroligheden, integriteten og tilstedeværelsen af Firmas fortrolige oplysninger, der omfatter adgang, opbevaring, transport and destruktions, og som medfører disciplinærindgreb i tilfælde af overtrædelser af denne politik</p>
<p>(ii) Provider shall implement reasonable restrictions regarding physical and electronic access to Company's Confidential Information, including but not limited to physical access controls, secure user authentication protocols, secure access control methods (including privileged access), network security and intrusion prevention protection, malware protection, controls for patch management and updates, and use of industry standard encryption where appropriate or required by Applicable Laws (or such similar term in the Agreement);</p>	<p>(ii) Udbyder skal indføre rimelige restriktioner, hvad angår fysisk og elektronisk adgang til Firmas fortrolige oplysninger, herunder, men ikke begrænset til, fysiske adgangskontroller, sikre brugerautentificeringsprotokoller, sikre adgangskontrolmetoder (herunder privilegeret adgang), netværkssikkerhed og forebyggende tyverisikringer, malwarebeskyttelse, styring af patch management og opdateringer, anvendelse af industristandard kryptering, hvor det er relevant, eller hvor det kræves i henhold til gældende love (eller lignende vilkår i Aftalen)</p>
<p>(iii) Provider shall prevent terminated employees from accessing Company's Confidential Information by immediately terminating their physical and electronic access to such information;</p>	<p>(iii) Udbyder skal forhindre afskedigede ansatte i at få adgang til Firmas fortrolige oplysninger ved omgående at afslutte deres fysiske og elektroniske adgang til disse oplysninger</p>
<p>(iv) Provider shall employ assessment, logging, monitoring and auditing procedures to ensure internal compliance with these safeguards;</p>	<p>(iv) Udbyder skal anvende vurdering, logging, overvågnings- og revisionsprocedurer for at sikre intern overholdelse af disse sikkerhedstiltag</p>
<p>(v) Provider shall conduct an assessment of these safeguards at least annually.</p>	<p>(v) Udbyder skal mindst en gang om året udføre en vurdering af disse sikkerhedstiltag</p>
<p>(vi) Controls for, at Company's direction, (a) preserving any Company's Confidential Information and data and any information transmitted through EIS in accordance with Company's instructions and requests, including without limitation any retention schedules and/or litigation hold orders provided by Company to Provider, independent of where the information is stored; (b) destroying Company's Confidential Information (such that the information is rendered unusable and unreadable) or, at Company's sole discretion, returning Company's Confidential Information to Company in a format requested by Company and at Provider's expense, when it is no longer needed for Provider to perform its obligations under the Agreement. Within thirty (30) days following termination of the Agreement (or any Order), Provider shall provide Company with written certification that all such information has been returned or deleted or both, as applicable;</p>	<p>(vi) Kontroller for, at Firmas bestyrelse (a) opbevarer alle Firmas fortrolige oplysninger og data samt alle oplysninger, der overføres gennem EIS i overensstemmelse med Firmas instruktioner og anmodninger, herunder uden begrænsning enhver opbevaringsplan og/eller ordrer fra Firma til Udbyder vedrørende fastfrysning af retstvister uafhængigt af, hvor oplysningerne er gemt, (b) ødelæggelse af Firmas fortrolige oplysninger (sådan, at oplysningerne bliver ubrugelige og ulæselige) eller, at Firma kan vælge at returnere sine fortrolige oplysninger til Firma selv i et format, Firma har anmodet om, og for Udbyders regning, når Udbyder ikke længere har behov for at udføre sine forpligtelser i henhold til Aftalen. Senest tredive (30) dage efter opsigelsen af Aftalen (eller enhver ordre) skal Udbyder skriftligt certificere over for Firma, at alle sådanne oplysninger er blevet returneret eller slettet eller begge dele, alt efter hvad der er relevant.</p>
<p>(vii) Methods for limiting access to Company's Confidential Information and to EIS only to Provider's Representatives, including Subcontractors, who have a need for such access in order to perform services or supply goods under the Agreement, which shall include without limitation (a) permitted access methods; (b) an authorization process for users' access and privileges; and (c) maintenance of a list of authorized users.</p>	<p>(vii) Metoder til at begrænse adgangen til Firmas fortrolige oplysninger og til EIS til kun at gælde Udbyders Repræsentanter, herunder Underkontrahenter, som har behov for en sådan adgang for at kunne udføre serviceydelser eller levere varer i henhold til Aftalen, hvilket skal omfatte uden begrænsninger (a) tilladte adgangsmetoder, (b) en adgangsproces for brugeres adgang og privilegier, and (c) vedligeholdelse af en liste over autoriserede brugere.</p>

<p>Without limiting any rights and remedies hereunder, Company shall have the right to audit and monitor Provider's compliance with the requirements of this Information Security Schedule. Upon reasonable notice to Provider, once per year during the Term of the Agreement (and except as otherwise stated in this Information Security Schedule), Company (or any vendor selected by Company) may undertake an assessment and audit of Provider's Security and Provider's compliance with all Applicable Laws as relevant to Provider's actions related to Company Confidential Information in connection with this Agreement. Company shall have the right to revoke or limit Provider's access to Company's Confidential Information or to EIS at any time for any reason. In addition to its other obligations hereunder, upon Company's request, Provider shall immediately return to Company any hardware and software provided to Provider by or on behalf of Company.</p>	<p>Uden at begrænse nogen rettigheder og forpligtelser i henhold hertil skal Firma have ret til revidere og overvåge Udbyders overholdelse af kravene til denne Oversigt over Informationssikkerhed. Med et rimeligt varsel til Udbyder en gang om året under denne Aftales løbetid (og undtagen, hvis andet er fastslået i denne Oversigt over Informationssikkerhed), kan Firma (eller enhver sælger valgt af Firma) udføre en vurdering og en revision af Udbyders sikkerhed og dennes overholdelse af alle gældende love, som er relevante for Udbyders handlinger i forhold til Firmas fortrolige oplysninger i forbindelse med denne Aftale. Firma skal have ret til at tilbagekalde eller begrænse Udbyders adgang til Firmas fortrolige oplysninger eller til EIS på ethvert tidspunkt med enhver begrundelse. Ud over sine andre forpligtelser i henhold hertil skal Udbyder på Firmas anmodning øjeblikkeligt returnere enhver hardware og software til Firma, som dette selv har leveret, eller som på vegne af Firma er blevet leveret til Udbyder.</p>
<p><b>4. INFORMATION SECURITY INCIDENT MANAGEMENT.</b>          Provider shall establish and implement access and activity audit and logging procedures, including without limitation access attempts and privileged access. Provider shall ensure Incident response planning and notification procedures exist (and Provider implements) to monitor, react to, notify and investigate any Incident. For purposes of this Schedule, the term "Incident" shall mean any actual or reasonably suspected: (1) unauthorized use, alteration, disclosure or theft of or access to Company's Confidential Information by Provider or one or more of its Representatives; (2) accidental or unlawful destruction of Company's Confidential Information by Provider or one or more of its Representatives; or (3) loss of Company's Confidential Information by Provider or one or more of its Representatives, including without limitation, any of the foregoing described in (1) – (3) caused by or resulting from a failure, lack or inadequacy of security measures of Provider or one or more of its Representatives. Without limiting Company's rights or remedies hereunder, Company shall have the right to terminate the Agreement, in whole or in part, in the event of any Incident.</p>	<p><b>4. HÅNDTERING AF INFORMATIONSSIKKERHEDSHÆNDELSE.</b> Udbyder skal etablere og gennemføre adgangs- og aktivitetsrevision samt loggingprocedurer, herunder uden begrænsning adgangsforøg og privilegeret adgang. Udbyder skal sikre, at der findes en planlægning af svar på hændelser samt underretningsprocedurer (og Udbyder sørger for) at overvåge, reagere på, underrette om og undersøge enhver hændelse. I denne Oversigt betyder termen »Hændelse« ethvert faktisk eller rimeligt mistænkeligt: (1) ikke-autoriseret brug, ændring, videregivelse eller tyveri af eller adgang til Firmas fortrolige oplysninger foretaget af Udbyder eller en eller flere af dennes Repræsentanter; (2) hændelig eller retsstridig ødelæggelse af Firmas fortrolige oplysninger foretaget af Udbyder eller en eller flere af dennes Repræsentanter; eller (3) tab af Firmas fortrolige oplysninger foretaget af Udbyder eller en eller flere af dennes Repræsentanter, herunder uden begrænsning, enhver af de foregående beskrevet i (1) – (3) som skyldes eller som følge af en fejl, mangel på eller utilstrækkelige sikkerhedsiltag fra Udbyder eller en eller flere af dennes Repræsentanter. Uden at begrænse Firmas rettigheder eller forpligtelser i henhold hertil, skal Firma have ret til helt eller delvist at opsigte Aftalen i tilfælde af enhver Hændelse</p>
<p>Without limiting Provider's obligations regarding Company's Confidential Information, with respect to each Incident, Provider shall:</p>	<p>Uden at begrænse Udbyders forpligtelser med hensyn til Firmas fortrolige oplysninger i forhold til hver enkelt Hændelse skal Udbyder:</p>
<p>(i) immediately conduct a reasonable investigation of the reasons for and circumstances surrounding such Incident, including without limitation performing a root cause analysis on the Incident, informing Company of the root cause analysis and remedial actions and schedule to prevent the same or similar Incident. Provider shall consider in good faith all comments that Company provides with respect to the investigation, remedial actions or schedule;</p>	<p>(i) øjeblikkeligt udføre en rimelig undersøgelse af årsagerne til og omstændighederne i forbindelse med en sådan Hændelse, og herunder uden begrænsning udføre en årsagsanalyse af Hændelsen, informere Firma vedrørende årsagsanalysen og hjælpeforanstaltninger samt en planlægning for at forebygge den samme eller en lignende Hændelse. Udbyder skal i god tro overveje alle de kommentarer, som Firma leverer i forhold til undersøgelsen, hjælpeforanstaltninger eller planlægning</p>
<p>(ii) take all necessary actions to prevent, contain, and mitigate the impact;</p>	<p>(ii) tage alle de nødvendige forholdsregler for at forhindre, isolere og mindske indvirkningen</p>
<p>(iii) without limiting any other notification obligations under the Agreement, provide notice to Company promptly by electronic mail at csoc@amgen.com ("Incident Notice"), but in no event later than twenty-four (24) hours, after Provider or its Representatives discovered or became aware of an Incident. The Incident Notice shall contain at a minimum the following information:</p>	<p>(iii) uden at begrænse nogen andre meddelelsesforpligtelser i henhold til Aftalen, levere meddelelse til Firma omgående via e-mail på csoc@amgen.com (»Meddelelse om Hændelse«), men ikke under nogen omstændigheder senere end fireogtyve (24) timer efter, at Udbyder eller dennes Repræsentanter opdagede eller blev klar over en Hændelse. Meddelelsen om Hændelsen skal isolere følgende oplysninger til et minimum:</p>
<p>(a) Description of the Incident, including information related to what (if any) Company Confidential Information or applications, was the subject of or affected by the Incident;</p>	<p>(a) Beskrivelse af Hændelsen, herunder oplysninger om, hvad (hvis nogle) af Firmas fortrolige oplysninger eller programmer var genstand for eller påvirket af Hændelsen</p>
<p>(b) Actions taken by the Provider to remediate the Incident and any countermeasures implemented by Provider to prevent future Incidents;</p>	<p>(b) Handlinger iværksat af Udbyder for at afhjælpe Hændelsen og enhver modforanstaltning gennemført af Udbyder for at forhindre fremtidige Hændelser</p>
<p>(c) The name and contact information of the Provider's staff member that can act as a liaison between Company and Provider; and</p>	<p>(c) Navn og kontaktoplysninger på Udbyders personalemedlem, der kan fungere som et bindeled mellem Firma og Udbyder, og</p>
<p>(d) Any other relevant information (including indicators of compromise) that can help Company protect itself from the Incident.</p>	<p>(d) Enhver anden relevant oplysning (som omfatter indikatorer for kompromittering), der kan hjælpe Firma med at beskytte sig selv imod Hændelsen.</p>
<p>(iv) collect and preserve all evidence concerning the discovery, cause, vulnerability, exploit, remedial actions and impact;</p>	<p>(iv) indsamle og opbevare alle beviser vedrørende opdagelsen, årsag, sårbarhed, angreb, hjælpeforanstaltninger og indvirkning</p>
<p>(v) at Company's request, provide notice in a manner and format reasonably specified by Company to governmental authorities and/or affected individuals;</p>	<p>(v) på Firmas anmodning levere meddelelse på en måde og i et format, der er rimeligt specificeret af Firma, til regeringsmyndigheder og/eller påvirkede enkeltpersoner</p>
<p>(vi) provide Company with: (i) weekly written status reports concerning mitigation and remediation activities and (ii) any documents and information reasonably requested by Company;</p>	<p>(vi) forsyne Firma med: (i) skriftlige, ugentlige statusrapporter vedrørende reduktions- og hjælpeaktiviteter samt (ii) ethvert dokument og enhver oplysning, som Firma rimeligt har anmodet om</p>

(vii) at Company's request, reasonably cooperate and coordinate with Company concerning Company's investigation, enforcement, monitoring, document preparation, notification requirements and reporting concerning Incidents and Provider's and Company's compliance with Applicable Laws and/or relevant industry standards; and reasonably cooperate with Company in the event that Company notifies third parties of the Incident.	(vii) på Firmas anmodning rimeligt samarbejde og koordinere med Firma vedrørende dettes undersøgelse, håndhævelse, overvågning, forberedelse af dokumenter, krav om underretning og rapportering vedrørende Hændelser og Udbyders og Firmas overholdelse af gældende love og/eller relevante industristandarder og rimeligt samarbejde med Firma i tilfælde af, at Firma skulle underrette tredjeparter vedrørende Hændelsen.
<b>5. ENCRYPTION.</b> Provider shall encrypt all Company Confidential Information at rest or in transit between Provider and Company and between Provider and all third parties (including Provider's Representatives). 'Encryption' must utilize, (1) for data at rest, encryption consistent with National Institute of Standards and Technology ("NIST") Special Publication 800-111 and (2) for data in transit, encryption that complies with Federal Information Processing Standard 140-2 and such other encryption standards as the US Secretary of Health and Human Services formally publish, from time to time, as being adequate to render data unusable, unreadable, or indecipherable.	<b>5. KRYPTERING.</b> Udbyder skal kryptere alle Firmas fortrolige oplysninger, der er i hvile eller i transit mellem Udbyder og Firma og mellem Udbyder og alle tredjeparter (herunder Udbyders Repræsentanter). 'Kryptering' skal anvende, (1) for data i hvile, kryptering, der er forenelig med Nationalt Institut for Standarder og Teknologi (»NIST«), særudgave 800-111 and (2) for data i transit, kryptering, der overholder den Føderale Informationsbehandlingsstandard 140-2 og sådanne andre krypteringsstandarder, som USA's sundhedsminister formelt offentliggør med jævne mellemrum som relevante til at gøre data ubrugelige, ulæselige eller uforståelige.
<b>Schedule 2 - Privacy and Data Protection Schedule</b>	<b>Plan 2 – Plan for beskyttelse af personlige oplysninger og data</b>
<b>This Schedule shall only apply if Supplier processes personal data/information on behalf of Amgen.</b>	<b>Denne plan anvendes kun, hvis Leverandøren behandler personlige data/oplysninger på vegne af Amgen.</b>
This Privacy and Data Protection Schedule ("Schedule") supplements (and is not intended, and shall not be interpreted, to limit the terms of the Agreement) and is governed by the terms and conditions of the Agreement to which it is attached. Any defined terms not otherwise defined herein shall have the meanings set forth in the Agreement.	Denne procedure for beskyttelse af personlige oplysninger og databeskyttelse ("procedure") er en tilføjelse til (og er ikke beregnet til og skal ikke fortolkes til at begrænse betingelserne som fremgår i aftalen) og er reguleret af vilkårene og betingelserne i aftalen, som den er knyttet hertil. Eventuelle definerede vilkår, der ikke er defineret på anden måde her, har de betydninger, der er anført i aftalen.
<b>1. DEFINITIONS</b>	<b>1. DEFINITIONER</b>
"Personal Information" means any information that relates to, describes or is capable of being associated with or linked to an individual, by direct or indirect means, including without limitation classes, categories and other types of information that may identify an individual as specified by Privacy Laws, that is provided to Provider by or on behalf of Company or its Affiliates or is obtained by Provider or its Representatives in connection with Provider's or its Representatives' performance obligations hereunder.	"Personlige oplysninger" betyder enhver information, der vedrører, beskriver eller kan tilknyttes eller er knyttet til en person, ved direkte eller indirekte midler, herunder, men ikke begrænset til, klasser, kategorier og andre typer oplysninger, der kan identificere en person som specificeret af databeskyttelseslovgivningen, der leveres til leverandøren af eller på vegne af virksomheden eller dets tilknyttede selskaber eller opnås af leverandøren eller dennes repræsentanter i forbindelse med leverandørens eller dennes repræsentants præstationsforpligtelser nedenfor.
"Privacy Incidents" means any actual or reasonably suspected: (1) unauthorized access to or theft of Personal Information; (2) unauthorized use of Personal Information by a person with authorized access to such Personal Information for purposes of actual or reasonably suspected theft, fraud or identity theft; (3) unauthorized disclosure or alteration of Personal Information; (4) accidental or unlawful destruction of Personal Information; or (5) loss of Personal Information, including without limitation, any of the foregoing described in (1) – (4) caused by or resulting from a failure, lack of or inadequacy of Security or the malfeasance of Provider or one or more of its Representatives.	"Privatlivshændelser" betyder enhver faktisk eller hvis der med rimelighed er mistanke om: (1) uautoriseret adgang til eller tyveri af personlige oplysninger; (2) uautoriseret brug af personlige oplysninger af en person med autoriseret adgang til sådanne personlige oplysninger med henblik på faktisk eller med rimelig mistanke om tyveri, svig eller identitetstyveri; (3) uautoriseret videregivelse eller ændring af personlige oplysninger; (4) utilsigtet eller ulovlig ødelæggelse af personlige oplysninger; eller (5) tab af personlige oplysninger, herunder, men ikke begrænset til, noget af det foregående beskrevet i (1) - (4) forårsaget af eller som følge af en fejl, mangel på eller utilstrækkelig sikkerhed eller mangelfuld udførelse af en leverandør eller en eller flere af dennes repræsentanter.
"Privacy Laws" means, as in effect from time to time, with respect to the Processing of Personal Information, the applicable data privacy laws of the applicable jurisdiction, including without limitation the European Union General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679) (GDPR), together with any national implementing laws in any Member State of the European Union or, to the extent applicable, in any other country, as amended, repealed, consolidated or replaced from time to time (hereinafter "EU Data Protection Laws") and all data breach notification and information security laws and regulations specific thereto.	"Privatlivslovgivning" betyder, som fra tid til anden, med hensyn til behandling af personlige oplysninger, gældende lovgivning om databeskyttelse i den gældende jurisdiktion, herunder, men ikke begrænset til, Den Europæiske Unions databeskyttelsesforordning (forordning (EU) 2016/679) (GDPR), sammen med enhver national implementeret lovgivning i enhver EU-medlemsstat eller, i det omfang det fra tid til anden er relevant, i ethvert andet land, som ændret, ophævet, konsolideret eller erstattet (i det følgende benævnt "EU-databeskyttelseslove") og al information om brud på data- og sikkerhedslove og -forordninger, der er specifikke dertil.
"Process" or "Processing" (or any variation thereof) means any operation or set of operations that is performed on Personal Information or sets of Personal Information, whether or not by automatic means, including, without limitation, viewing, accessing, collection, recording, organization, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure, retention, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, blocking, and erasure or destruction.	"Behandling" (eller enhver variation af dette begreb) betyder enhver handling eller sæt af handlinger, der udføres på personlige oplysninger eller sæt af personlige oplysninger, uanset om de er automatiske, herunder, men ikke begrænset til, visning, adgang, indsamling, optagelse, organisering, opbevaring, tilpasning eller ændring, hentning, konsultation, brug, videregivelse, tilbageholdelse, formidling eller på anden måde tilgængeliggørelse, ændring eller kombinationer af dette, blokering og sletning eller destruktion.
"Security" means technological, physical and administrative controls, including but not limited to policies, procedures, organizational structures, hardware and software functions, as well as physical security measures, the purpose of which is, in whole or part, to ensure the confidentiality, integrity or availability of Personal Information.	"Sikkerhed" betyder teknologiske, fysiske og administrative kontroller, herunder men ikke begrænset til politikker, procedurer, organisationsstrukturer, hardware- og softwarefunktioner samt fysiske sikkerhedsforanstaltninger, hvis formål er helt eller delvist at sikre fortroligheden, integriteten eller tilgængeligheden af personlige oplysninger.
<b>2. PROCESSING OF PERSONAL INFORMATION</b>	<b>2. BEHANDLING AF PERSONLIGE OPLYSNINGER</b>

Standard terms and conditions of purchase – Amgen AB, Denmark

<p>2.1. Provider covenants and agrees to comply with the terms and conditions of this Schedule if Provider Processes Personal Information.</p>	<p>2.1. Leverandøren forpligter sig kontraktligt og accepterer, at overholde vilkårene og betingelserne i denne procedure, hvis leverandøren behandler personlige oplysninger.</p>
<p>2.2. Without limiting Provider's obligations set forth elsewhere in this Schedule and in the Agreement (including without limitation obligations of confidentiality), Provider shall: (i) act in accordance with Company's written instructions in the Processing of Personal Information and comply with the requirements of all applicable Privacy Laws; (ii) only Process Personal Information for purposes of performing its obligations under the Agreement and as further set forth herein; and (iii) provide access to Personal Information to its Representatives only to the extent reasonably necessary for performing its obligations under the Agreement; provided, that prior to providing Provider's Representatives with such access, Provider (a) has clearly and completely conveyed the requirements of this Schedule to its Representatives and ensured such requirements are understood and followed and (b) has entered into binding agreements with Provider's Representatives that include confidentiality and privacy obligations that are substantively similar to, and no less than, those imposed on Provider under the Agreement and this Schedule. Without limiting the foregoing and notwithstanding anything to the contrary set forth in the Agreement with respect to Provider's use of Subcontractors, Provider shall not subcontract any of its Processing activities under the Agreement without the prior written consent of Company.</p>	<p>2.2. Uden at begrænse leverandørens forpligtelser angivet andetsteds i denne procedure og i aftalen (herunder, men ikke begrænset til, databeskyttelsesforpligtelser), skal leverandøren: (i) handle i overensstemmelse med virksomhedens skriftlige instruktioner i behandlingen af personlige oplysninger og overholde kravene i alle gældende databeskyttelseslovgivning; (ii) kun behandle personlige oplysninger med henblik på at udføre sine forpligtelser i henhold til aftalen og som yderligere beskrevet heri; og (iii) kun give adgang til personlige oplysninger til sine repræsentanter i det omfang, der med rimelighed er nødvendigt for at opfylde sine forpligtelser i henhold til aftalen; forudsat at leverandøren (a) inden denne giver sine repræsentanter sådan adgang klart og fuldstændigt har angivet kravene i denne procedure til sine repræsentanter og sikret sig, at disse krav bliver forstået og fulgt, og (b) har indgået bindende aftaler med leverandørens repræsentanter, der inkluderer fortroligheds- og privatlivsforpligtelser, der i det væsentlige ligner og ikke er mindre omfattende end dem, der er pålagt leverandøren i henhold til aftalen og denne procedure. Uden at begrænse det foregående og uanset hvad der er angivet eller anført i aftalen med hensyn til leverandørens brug af underleverandører, må leverandøren, i henhold til aftalen, ikke udlicitere nogen af sine behandlingsaktiviteter uden forudgående skriftligt tilladelse fra virksomheden.</p>
<p>2.3. Without limiting Provider's obligations set forth elsewhere in this Schedule, to the extent Personal Information Processed by Provider originates from a member country of the European Economic Area (EEA), Switzerland, or another jurisdiction with data protection laws that rely on, are similar to, or are based on EU Data Protection Laws ("European Personal Information"), Provider (a) acknowledges that Company is the "controller" (as defined in EU Data Protection Laws) of such information and (b) shall ensure that such Processing is performed in compliance with the following:</p>	<p>2.3. Uden at begrænse leverandørens forpligtelser, der er anført andetsteds i denne procedure, i det omfang af de personlige oplysninger, der behandles af leverandøren, er fra et medlemsland i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), Schweiz eller en anden jurisdiktion med databeskyttelseslove, der er afhængige af, ligner, eller er baseret på EUs databeskyttelseslove ("europæiske personlige oplysninger"), anerkender leverandøren (a), at virksomheden er "kontrollør" (som defineret i EUs databeskyttelseslove) af sådanne oplysninger, og (b) at denne skal sikre, at sådan behandling bliver udført i overensstemmelse med følgende:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· As a "processor" (as defined in EU Data Protection Laws), if and when Provider Processes such European Personal Information in jurisdictions outside of the EEA, such Processing will occur only in jurisdictions that have been deemed by the European Commission or by the relevant national data protection authorities to provide an adequate level of data protection ("Adequate Jurisdiction"), except as otherwise stated herein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Som "behandler" (som defineret i EU's databeskyttelseslove), hvis og når leverandøren behandler sådanne europæiske personlige oplysninger i jurisdiktioner uden for EØS, vil sådan behandling kun finde sted i jurisdiktioner, der er blevet vurderet af Europa-Kommissionen eller af de relevante nationale databeskyttelsesmyndigheder til at give et passende niveau af databeskyttelse ("tilstrækkelig jurisdiktion"), medmindre andet er angivet her.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· To the extent that such European Personal Information is Processed by or on behalf of Provider outside of an Adequate Jurisdiction, Provider shall cooperate with Company in Company's efforts to comply with all current and effective requirements of EU Data Protection Laws, all national laws similar thereto and any guidance and decisions of a relevant advisory body (such as the Article 29 Working Party and the European Data Protection Board), as it pertains to such Processing activities, including but not limited to the preparation and execution of any required International Data Transfer Agreement with EU-approved Standard Contractual Clauses. Prior to Processing European Personal Information in connection with the Agreement, Provider shall promptly provide Company with a list of all affiliates and/or subsidiaries outside of an Adequate Jurisdiction that will Process such European Personal Information.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· I det omfang sådanne europæiske personlige oplysninger behandles af eller på vegne af leverandøren uden for en passende jurisdiktion, skal leverandøren samarbejde med virksomheden og bistå virksomheden i dens bestræbelser på at overholde alle aktuelle og gældende krav i EU's databeskyttelseslove, alle lignende nationale love og enhver vejledning og beslutning truffet af et relevant rådgivende organ (såsom artikel 29-arbejdsgruppen og det europæiske databeskyttelsesråd), da det vedrører sådanne behandlingsaktiviteter, herunder, men ikke begrænset til, forberedelse og udførelse af enhver krævet international dataoverførselsaftale med EU-godkendte standardkontraktbestemmelser. Inden behandlingen af europæiske personlige oplysninger i forbindelse med aftalen skal leverandøren straks give virksomheden en liste over alle tilknyttede selskaber og/eller datterselskaber uden for en passende jurisdiktion, der ville skulle behandle sådanne europæiske personlige oplysninger.</li> </ul>
<p>2.4. Without limiting Provider's obligations set forth elsewhere in this Schedule, and to the extent Provider and its Representatives Process Personal Information subject to the California Consumer Privacy Act of 2018 ("CCPA"), Provider certifies that it shall comply with the following obligations: (i) Provider shall not "sell" (as defined in the CCPA) such Personal Information; (ii) Provider shall not Process Personal Information for any purpose other than to perform the Services or as otherwise permitted by the CCPA; and (iii) Provider shall not Process Personal Information outside of the business relationship between Provider and Company (as defined in the CCPA).</p>	<p>2.4. Uden at begrænse de af leverandørens forpligtelser, der er anført andetsteds i denne procedure, og i det omfang leverandøren og dennes repræsentanter behandler personlige oplysninger underlagt California Consumer Privacy Act of 2018 ("CCPA"), forpligter leverandøren sig til at overholde følgende forpligtelser: (i) Leverandøren må ikke "sælge" (som defineret i CCPA) sådanne personlige oplysninger; (ii) leverandøren må ikke behandle personlige oplysninger til andre formål end at udføre tjenesteydelserne eller til andet, som tillades af CCPA; og (iii) leverandøren må ikke behandle personlige oplysninger uden for det som er aftalt i forretningsforholdet mellem leverandør og virksomhed (som er defineret i CCPA).</p>
<p><b>3. SAFEGUARDS AND CONTROLS</b></p>	<p><b>3. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OG KONTROLLER</b></p>



<p>3.1. Without limiting Provider's other obligations under the Agreement, Provider shall ensure that Security is implemented, maintained and enforced to protect Personal Information from Privacy Incidents throughout the period that Provider and/or its Representatives Process Personal Information. Security shall, without limitation, be current and consistent with all Privacy Laws and relevant industry standards. At least annually, Provider shall have an independent auditor complete an assessment of Provider's Security, which assessment shall be conducted in accordance with relevant industry standards (such as, by way of example, the Statement on Standards for Attestation Engagements No. 16 or the International Standard for Assurance Engagements No. 3402). Provider shall promptly, upon Company's written requests made from time to time, provide Company with the results of such assessment(s).</p>	<p>3.1. Uden at begrænse leverandørens andre forpligtelser i henhold til aftalen skal leverandøren sikre, at sikkerheden implementeres, vedligeholdes og håndhæves for at beskytte personlige oplysninger mod hændelser i hele den periode, hvor leverandøren og/eller dennes repræsentanter behandler personlige oplysninger. Sikkerheden skal, uden begrænsning, til enhver tid være aktuel og i overensstemmelse med al databeskyttelseslovgivning og relevante branchestandarder. Leverandøren skal mindst én gang årligt få en uafhængig revisor til at gennemføre en vurdering af leverandørens sikkerhed, en vurdering, som skal udføres i overensstemmelse med relevante branchenormer (som f.eks. Statement on Standards for Attestation Engagements No. 16 eller International Standard for Assurance Engagements No. 3402). Leverandøren skal, på skriftelig anmodning fra virksomheden, fra tid til anden give virksomheden resultaterne af en sådan vurdering/sådanne vurderinger.</p>
<p><b>4. COMPANY ASSESSMENT, AUDIT RIGHTS AND INFORMATION MAINTENANCE</b></p>	<p><b>4. VIRKSOMHEDSVURDERING, REVISIONSRETTIGHEDER OG INFORMATIONSVEDLIGEHOLDELSE</b></p>
<p>4.1. Without limiting Company's audit rights under the Agreement, annually during the Term, Company or its designee may, upon reasonable notice, undertake an assessment and audit of Provider's compliance with this Schedule. Without limiting and in addition to the foregoing, Company or its designee may upon reasonable notice conduct an audit of Provider's Security in the event of: (i) any Privacy Incident; (ii) any adverse assessment or audit of Security; or (iii) Company discovers or suspects that Provider or any of its Representatives may not be complying with the terms of this Schedule, including without limitation any actual or suspected failure to implement, maintain, or enforce Security in compliance with applicable Privacy Laws or relevant industry standards. Provider shall, and shall cause its Representatives to, cooperate with Company in the conduct of any such audits.</p>	<p>4.1. Uden at begrænse virksomhedens revisionsrettigheder i henhold til aftalen, kan virksomheden eller dets datterselskaber årligt i løbet af kontraktens løbetid med rimelig varsel foretage en vurdering og revision af leverandørens overholdelse af denne procedure. Uden at begrænse og ud over det ovenstående kan virksomheden eller dets datterselskaber med rimelig varsel foretage en revision af leverandørens sikkerhedsforanstaltninger i tilfælde af: (i) enhver privatlivshændelse; (ii) enhver negativ vurdering eller revision af sikkerheden; eller (iii) virksomheden opdager eller mistænker, at leverandøren eller nogen af dets repræsentanter muligvis ikke overholder betingelserne i denne procedure, herunder, men ikke begrænset til, faktisk eller mistanke om manglende implementering, vedligeholdelse eller håndhævelse af sikkerheden i overensstemmelse med gældende databeskyttelseslovgivning eller relevante branchestandarder. Leverandøren skal samarbejde med, samt sørge for at dens repræsentanter samarbejder med virksomheden i udførelsen af sådanne revisioner.</p>
<p>4.2. Provider shall collect and record information, and maintain logs, audit trails, records and reports concerning (i) its compliance with Privacy Laws and/or relevant industry standards, (ii) Privacy Incidents, (iii) its Processing of Personal Information and (iv) the accessing and use of Provider's computer systems.</p>	<p>4.2. Leverandøren skal indsamle og registrere oplysninger og vedligeholde logfiler, revisionsspor, poster og rapporter om (i) dens overholdelse af privatlivslovgivningen og/eller relevante branchestandarder, (ii) privatlivshændelser, (iii) dens behandling af personlige oplysninger og (iv) adgang til og brug af leverandørens computersystemer.</p>
<p>4.3. Without limiting Provider's obligations elsewhere in this Schedule, Provider shall cooperate with Company's requests for information reasonably necessary to: (i) demonstrate Provider's compliance with the requirements set forth in this Schedule, (ii) support Company's cooperation or consultations with, or responses to any inquiries, requests, or demands (including, but not limited to any subpoena or other discovery requests, or court order) of, any governmental authorities including without limitation a national data protection authority, (iii) support Company in conducting a privacy impact assessment of the Processing activities subject to this Agreement, and (iv) support Company in authentication (including, without limitation, establishing chain of custody) of any Personal Information provided by Company to Provider.</p>	<p>4.3. Uden at begrænse leverandørens forpligtelser andetsteds i denne procedure, skal leverandøren samarbejde med virksomheden hvis denne anmoder om oplysninger, der med rimelighed er nødvendige for at: (i) demonstrere leverandørens overholdelse af kravene anført i denne procedure, (ii) understøtte virksomheden i samarbejde eller konsultationer med, eller svar på eventuelle forespørgsler, anmodninger eller krav (herunder, men ikke begrænset til, stævning eller andre opdagelsesansøgninger, eller retsafgørelse) af enhver statslige myndigheder, herunder, men ikke begrænset til, nationale databeskyttelsesmyndigheder, (iii) støtte selskabet i dennes udførelse af en vurdering af indvirkningen på fortrolighed af de behandlingsaktiviteter, der er omfattet af denne aftale, og (iv) støtte virksomheden i at godkende (herunder, men ikke begrænset til, etablering af effektstyring) af enhver personlig information leveret af virksomheden til leverandøren.</p>
<p><b>5. PRIVACY INCIDENTS</b></p>	<p><b>5. PRIVATLIVSHÆNDELSER</b></p>
<p>5.1. Provider shall train all Provider's Representatives that Process Personal Information to recognize and respond to Privacy Incidents. In the event of a Privacy Incident, Provider shall:</p>	<p>5.1. Leverandøren skal uddanne alle leverandørens repræsentanter, der behandler personlige oplysninger til at genkende og reagere på privatlivshændelser. I tilfælde af en privatlivshændelse skal leverandøren:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· immediately conduct a reasonable investigation of the reasons for and circumstances surrounding such Privacy Incident;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· straks foretage en undersøgelse af årsagerne til og omstændighederne omkring en sådan privatlivshændelse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· take all necessary actions to prevent, contain, and mitigate the impact of, such Privacy Incident;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· træffe alle nødvendige forholdsregler for at forhindre, indeholde og afbøde virkningen af sådan en privatlivshændelse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· without limiting Provider's notification obligations under the Agreement, provide notice to Company promptly by electronic mail at privacyoffice@amgen.com, but in no event later than twenty-four (24) hours, after Provider or its Representatives discovered or became aware of a Privacy Incident ("Incident Notice"). This Incident Notice shall contain at a minimum the following information:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· uden at begrænse leverandørens underretningsforpligtelser i henhold til aftalen, skal der straks give meddelelse til virksomheden via elektronisk mail på privacyoffice@amgen.com, men under ingen omstændigheder senere end fire-og-tyve (24) timer, efter at leverandøren eller dennes repræsentanter opdagede eller blev opmærksomme på en privatlivshændelse ("Hændelsesmeddelelse"). Denne hændelsesmeddelelse skal minimum indeholde følgende oplysninger:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Description of the Privacy Incident, including information related to what (if any) Personal Information was the subject of or affected by the Privacy Incident;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) En beskrivelse af privatlivshændelsen, herunder oplysninger relateret til, hvad (hvis nogen) de personlige oplysninger var genstand for eller blev påvirket af privatlivshændelsen;</li> </ul>



<p>b) Actions taken by the Provider to remediate the Privacy Incident and any countermeasures implemented by Provider to prevent future Privacy Incidents;</p>	<p>b) De handlinger leverandøren har foretaget for at afhjælpe privatlivshændelsen og eventuelle modforanstaltninger implementeret af leverandøren for at forhindre fremtidige privatlivshændelser;</p>
<p>c) The name and contact information of Provider's Representative that can act as a liaison between Company and Provider; and</p>	<p>c) Navn og kontaktoplysninger på leverandørens repræsentant, der kan fungere som en forbindelse mellem virksomheden og leverandøren; samt</p>
<p>d) Other relevant information (including indicators of compromise), if any, that can help Company protect itself from the Privacy Incident;</p>	<p>d) Andre relevante oplysninger (inklusive indikatorer på kompromittering), der kan hjælpe virksomheden med at beskytte sig mod privatlivshændelser;</p>
<p>· collect and preserve all evidence concerning the discovery, cause, vulnerability, exploit, remedial actions and impact related to such Privacy Incident;</p>	<p>· indsamle og bevare alle beviser, der vedrører opdagelse, årsag, sårbarhed, udnyttelse, afhjælpende handlinger og påvirkninger i forbindelse med sådanne privatlivshændelser;</p>
<p>· at Company's request, provide Company with: (i) periodic written status reports concerning mitigation and remediation activities related to each Privacy Incident and (ii) any documents and information reasonably requested by Company related to such Privacy Incident; and</p>	<p>· på virksomhedens anmodning give virksomheden: (i) periodiske skriftlige statusrapporter om afhjælpnings- og saneringsaktiviteter relateret til hver enkelt privatlivshændelse og (ii) alle dokumenter og oplysninger, der er med rimelighed kan anmodes om af virksomheden i forbindelse med sådanne privatlivshændelser; samt</p>
<p>· reasonably cooperate and coordinate with Company concerning Company's investigation, enforcement, monitoring, document preparation, notification requirements and reporting concerning Privacy Incidents, which may include facilitating the delivery of notice of any Privacy Incident (in a manner and format specified by Company) on Company's behalf and at Company's discretion to: (i) individuals whose Personal Information was or may have reasonably been exposed, (ii) governmental authorities, and/or (iii) the media.</p>	<p>· med rimelighed samarbejde og koordinere med selskabet, omkring alt vedrørende selskabets undersøgelse, håndhævelse, overvågning, dokumentforberedelse, meddelelseskrav og rapportering om privatlivshændelser, som kan omfatte levering af meddelelser om enhver privatlivshændelse (på en måde og i et format specificeret af virksomheden) på virksomhedens vegne og efter virksomhedens skøn til: (i) personer, hvis personlige oplysninger blev eller med rimelighed kan have været udsat, (ii) statslige myndigheder og/eller (iii) medierne.</p>
<p><b>6. PRESERVATION, DESTRUCTION AND RETURN OF PERSONAL INFORMATION</b></p>	<p><b>6. BEVARELSE, DESTRUKTION OG RETURNING AF PERSONLIGE OPLYSNINGER</b></p>
<p>6.1. Independent of where Personal Information is stored, in accordance with Company's instructions and requests (including without limitation retention schedules and litigation hold orders), Provider shall preserve Personal Information that is or has been Processed. Upon the earlier of (i) expiration or termination of the Agreement or (ii) completion of the Processing of Personal Information, Provider shall, at Company's option, either (a) ensure Personal Information is destroyed and rendered unusable and unreadable or (b) return Personal Information to Company or its designee in a format reasonably requested by Company.</p>	<p>6.1. Uafhængigt af hvor personlige oplysninger er lagret i overensstemmelse med virksomhedens instruktioner og anmodninger (herunder, men ikke begrænset til, opbevaringsprocedurer og ordrer om afholdelse af retssager) skal leverandøren opbevare de personlige oplysninger, der bliver eller er blevet behandlet, efter opsigelsen af aftalen eller (ii) færdiggørelse af behandlingen af personlige oplysninger, hvad end der indtræffer først, skal leverandøren, efter virksomhedens valg, enten (a) sikre, at personlige oplysninger destrueres og gøres ubrugelige og ulæselige eller (b) returnerer personlige oplysninger til virksomheden eller dennes datterselskaber i et format, der med rimelighed anmodes om af virksomheden.</p>
<p><b>7. DATA SUBJECT ACCESS REQUESTS</b></p>	<p><b>7. ANMODNINGER OM ADGANG TIL DATA</b></p>
<p>7.1 Provider shall cooperate with Company in responding to any requests by individuals whom exercise rights under applicable Privacy Laws, including without limitation, requests for access or correction to, or blocking, destruction or data portability of, Personal Information in Provider's or its Representatives' custody (each, an "Access Request") and such cooperation shall include without limitation, providing Company, within two (2) business days after Company's request, with either copies of or access to such Personal Information in the format in which it is maintained in the+A11 ordinary course of business. Without limiting the foregoing, in the event that Provider or one or more of its Representatives receives an Access Request directly from an individual whose Personal Information is being Processed by or on behalf of Provider in connection with the Services, Provider shall immediately (but in no event later than 24 hours after receiving such request) notify Company of such request by electronic mail at <a href="mailto:privacy@amgen.com">privacy@amgen.com</a> and follow Company's reasonable instructions in connection therewith.</p>	<p>7.1 Leverandøren skal samarbejde med virksomheden om at besvare eventuelle anmodninger fra personer, der udøver rettigheder i henhold til gældende privatlivslovgivning, herunder, men ikke begrænset til, anmodninger om adgang eller korrektion til, eller blokering, ødelæggelse eller dataportabilitet af personlige oplysninger, som er i leverandøren eller dennes repræsentants varetægt (hver, en "adgangs-anmodning") og et sådant samarbejde skal omfatte, men ikke være begrænset til, at give virksomheden enten kopier af eller adgang til sådanne personlige oplysninger i det format, som det opretholdes i det almindelige forretningsforløb inden for to (2) arbejdsdage efter virksomhedens anmodning. Uden at begrænse det foregående, skal leverandøren, i tilfælde af at leverandøren eller en eller flere af dens repræsentanter modtager en adgangsanmodning direkte fra en person, hvis personlige oplysninger behandles af eller på vegne af leverandøren i forbindelse med tjenesterne, straks (men ikke senere end 24 timer efter modtagelse af en sådan anmodning) underrette virksomheden om en sådan anmodning via elektronisk mail på <a href="mailto:privacy@amgen.com">privacy@amgen.com</a> og følge virksomhedens instruktioner i forbindelse hermed.</p>
<p><b>SCC APPENDIX</b></p>	<p><b>BILAG FOR SCC</b></p>
<p>This SCC Appendix is applicable when European personal data is being processed by Providers outside of the EU, EEA countries or Switzerland.</p>	<p>Dette bilag med SCC er gældende, når europæiske persondata behandles af udbydere uden for EU, EØS eller Schweiz.</p>
<p><b>1. ANNEXES</b> 1.1. <u>Annex I</u>. The Standard Contractual Clauses (Module 2 C2P) are hereby supplemented with the following information to be incorporated as Annex I to the Standard Contractual Clauses. All references to the "Agreement" herein shall refer to the transactional contract between the data exporter and data importer pursuant to which, as part of its obligations thereunder, the data importer Processes European Personal Data.</p> <p><b>A. LIST OF PARTIES</b></p>	<p><b>3. BILAG</b> 3.1. <u>Bilag I</u>. Standardaftalebestemmelserne (modul 2 C2P) suppleres hermed med følgende oplysninger, som indarbejdes som bilag I til standardaftalebestemmelserne. Alle henvisninger til "aftalen" heri henviser til transaktionsaftalen mellem dataeksportøren og dataimportøren, i henhold til hvilken dataimportøren som en del af sine forpligtelser i henhold til aftalen behandler europæiske persondata.</p> <p><b>A. LISTE OVER PARTER.</b></p>

<p><b>Data exporter:</b></p> <p>1. The Name of the data exporter shall be the party identified as the Company in the preamble of the Agreement. The Address of the data exporter shall be the address of the Company described in the notice provision of the Agreement. The Contact person's name, position and contact details shall be: Chief Privacy Officer, <a href="mailto:privacy@amgen.com">privacy@amgen.com</a>. The Activities relevant to the data transferred under these Clauses shall be the activities of the Company under the Agreement as a controller of the European Personal Data being Processed by Provider. Signature and date: This Annex will be deemed signed and dated by Company's representative's signature on the Agreement. The Role of the data exporter is controller.</p> <p><b>Data importer:</b></p> <p>2. The Name of the data importer shall be the party identified as the Provider in the preamble of the Agreement. The Address of the data importer shall be the address of the Provider described in the notice provision of the Agreement. The Contact person's name, position and contact details for the data importer shall be: Provider's data privacy office or as otherwise identified in Provider's privacy policy published on Provider's publicly available website The Activities relevant to the data transferred under these Clauses shall be the activities of the Provider under the Agreement as a processor of the European Personal Data. Signature and date: This Annex will be deemed signed and dated by Provider's representative's signature on the Agreement. The Role of the data importer is processor.</p> <p><b>B. DESCRIPTION OF TRANSFER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Categories of data subject whose personal data is transferred:</i> The individuals of whom Personal Information comprised of European Personal Data is Processed by or on behalf of the Provider in performance of the Services.</li> <li><i>Categories of personal data transferred:</i> The European Personal Data provided, transferred or delivered to or otherwise accessed by or on behalf of Provider for Processing in connection with performance of the Services.</li> <li><i>The frequency of the transfer:</i> As necessary for Provider's provision of the Services and performance of its obligations under the Agreement.</li> <li><i>Nature of the processing:</i> The nature of the processing activity will be that as necessary for Provider's provision of the Services and performance of its obligations under the Agreement.</li> <li><i>Purpose(s) of the data transfer and further processing:</i> Provider will Process European Personal Data in accordance with the terms of the Agreement and this Privacy Schedule for the purpose of performing the Services, or as otherwise compelled by Applicable Laws, including without limitation EU Data Protection Laws.</li> <li><i>The period for which the personal data will be retained:</i> The term of the Agreement, plus the period from expiration or earlier termination of the Agreement until the return or deletion of all European Personal Data by Provider in accordance with the Privacy Schedule or, as applicable, EU Data Protection Laws.</li> </ul> <p><b>C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Competent Supervisory Authority is Datatilsynet for EU Personal Data, the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) for Swiss Personal Data.</li> <li>The Competent Supervisory Authority is the Information Commissioner for United Kingdom Personal Data.</li> </ul> <p>1.2. <u>Annex II</u>. The Standard Contractual Clauses are hereby supplemented with the following information to be internal use only.</p>	<p><b>Dataeksportør:</b></p> <p>3. Navnet på dataeksportøren skal være den part, som er identificeret som virksomhed i aftalens indledning.  Dataeksportørens adresse skal være adressen på den virksomhed, som fremgår af aftalens oplysninger.  Kontaktpersonens navn, stilling og kontaktoplysninger er: Ansvarlig for beskyttelse af personoplysninger, <a href="mailto:privacy@amgen.com">privacy@amgen.com</a>. Aktiviteter, som er relevante for de data, der overføres i henhold til disse betingelser, er virksomhedens aktiviteter i henhold til aftalen, som dataansvarlig for de europæiske persondata, som behandles af udbyder.  Underskrift og dato: Dette bilag anses for værende underskrevet og dateret ved virksomhedens repræsentants underskrift af aftalen.  Dataeksportørens rolle er den som dataansvarlig.</p> <p><b>Dataimportør:</b></p> <p>4. Navnet på dataimportøren skal være den part, som er identificeret som udbyder i aftalens indledning. Dataimportørens adresse skal være adressen på den udbyder, som fremgår af aftalens oplysninger. Kontaktpersonens navn, stilling og kontaktoplysninger hos dataimportør skal være: Udbyders databeskyttelseskontor, eller det, som på anden måde identificeres i udbyders politik om beskyttelse af personlige oplysninger, der er offentliggjort på udbyderens offentligt tilgængelige websted Aktiviteter, som er relevante for de data, der overføres i henhold til disse betingelser, er udbyders aktiviteter i henhold til aftalen, som databehandler af de europæiske persondata.  Underskrift og dato: Dette bilag anses for værende underskrevet og dateret ved udbyders repræsentants underskrift af aftalen. Dataimportørens rolle er den som databehandler.</p> <p><b>B. BESKRIVELSE AF OVERFØRSEL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Kategorier af registrerede personer, hvis persondata overføres:</i> De personer, hvis personlige oplysninger indgår i de europæiske personlige oplysninger, behandles af eller på vegne af udbyderen i forbindelse med udførelsen af tjenesterne.</li> <li><i>Kategorier af overførte persondata:</i> De europæiske persondata, som overgives, overføres eller leveres til eller på anden måde tilgås af eller på vegne af udbyder med henblik på behandling i forbindelse med udførelsen af tjenesterne.</li> <li><i>Overførsels hyppighed:</i> Efter behov, for udbyders udførelse af tjenesterne og opfyldelse af dennes forpligtelser i henhold til aftalen.</li> <li><i>Arten af behandlingen:</i> Behandlingsaktivitetens type afhænger af udbyders behov for at kunne udføre tjenesterne og opfylde dennes forpligtelser i henhold til aftalen.</li> <li><i>Formål med dataoverførslen og viderebehandling:</i> Udbyder behandler europæiske persondata i overensstemmelse med vilkårene i aftalen og denne databeskyttelsesplan med henblik på at udføre tjenesterne, eller som det på anden måde er påkrævet i henhold til gældende lovgivning, herunder, men ikke begrænset til EUS databeskyttelseslovgivning.</li> <li><i>Den periode, som persondata opbevares i:</i> Aftalens løbetid plus perioden fra aftalens udløb eller tidligere opsigelse af aftalen, indtil udbyderen returnerer eller sletter europæiske persondata i overensstemmelse med</li> </ul>
--	--

<p><b>(TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES INCLUDING TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE SECURITY OF THE DATA) to the Standard Contractual Clauses:</b></p>	<p>databeskyttelsesplanen eller, alt efter omstændighederne, EUs databeskyttelseslovgivning.</p>
<p>Data importer's technical and organisational measures to ensure an appropriate level of security with respect to its processing of personal data are described in the Information Security Requirements Schedule, attached to the Agreement.</p> <p>1.3. <u>Annex III (List of Sub-processors)</u>. The controller has authorised the use of Provider's Representatives, including any Subcontractors, as such terms are defined in the Agreement to act as Sub-processors to the extent such Representatives Process European Personal Data on Provider's behalf as part of Provider's performance of Services under the Agreement.</p>	<p><b>C. KOMPETENT TILSYNSMYNDIGHED</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>For Schweiziske persondata er den kompetente tilsynsmyndighed er Datatilsynet for EU Personal Data, Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC).</li> <li>For britiske persondata er den kompetente tilsynsmyndighed the Information Commissioner.</li> </ul> <p>3.2. <u>Bilag II</u>. Standardaftalebestemmelserne suppleres herved med følgende oplysninger, som indarbejdes som bilag II - <b>(TEKNISKE OG ORGANISATORISKE FORANSTALTNINGER, HERUNDER TEKNISKE OG ORGANISATORISKE FORANSTALTNINGER FOR AT SIKRE DATASIKKERHED)</b>:</p>
<p><b>2. AMENDMENTS TO THE STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES</b></p>	<p>Dataimportørens tekniske og organisatoriske foranstaltninger til sikring af et passende sikkerhedsniveau i forbindelse med behandlingen af persondata er beskrevet i kravene i databeskyttelsesplanen, som er knyttet til aftalen.</p>
<p>2.1. <u>Amendment to Clause 7 (Docking clause)</u>. Clause 7 of the Standard Contractual Clauses is amended by deleting in its entirety the term "Optional."</p>	<p>3.3. <u>BILAG III (liste over underdatabehandlere)</u>. Den dataansvarlige har givet tilladelse til, at udbyderens repræsentanter, herunder eventuelle underleverandører, som disse udtryk er defineret i aftalen, kan fungere som underdatabehandlere i det omfang, at sådanne repræsentanter behandler europæiske persondata på udbyderens vegne som led i udbyderens udførelse af tjenester i henhold til aftalen.</p>
<p>2.2. <u>Amendment to Clause 9 (Use of subprocessors)</u>. Clause 9(a) of the Standard Contractual Clauses is amended as follows:</p>	<p><b>4. ÆNDRINGER I STANDARDAFTALEBESTEMMELSERNE</b></p>
<p>2.2.1. For purposes of the Standard Contractual Clauses, the Parties agree to the terms and conditions of OPTION 1: SPECIFIC PRIOR AUTHORISATION, revised as follows:</p> <p>The data importer shall not sub-contract any of its processing activities performed on behalf of the data exporter under these Clauses to a sub-processor without the data exporter's prior specific written authorisation. The data importer shall submit the request for specific authorisation at least thirty (30) days prior to the engagement of the sub-processor, together with the information necessary to enable the data exporter to decide on the authorisation. The list of sub-processors already authorised by the data exporter can be found in Annex III. The Parties shall keep Annex III up to date.</p>	<p>4.1. <u>Ændring af bestemmelse 7 (bestemmelse om docking)</u>. Bestemmelse 7 i standardaftalebestemmelserne ændres ved fuldstændigt at slette udtrykket "Valgfrit".</p> <p>4.2. <u>Ændring af bestemmelse 9 (Brug af underbehandlere)</u>. Bestemmelse 9(a) i standardaftalebestemmelserne ændres som følger:</p> <p>4.2.1. Med henblik på standardaftalebestemmelserne accepterer parterne vilkår og betingelser i MULIGHED 1: SPECIFIK FORUDGÅENDE TILLADELSE, som revideret som følger:</p> <p>Dataimportør må ikke udlicitere nogen af dennes behandlingsaktiviteter, som udføres på dataeksportørens vegne i henhold til disse betingelser, til en underbehandler, uden dataeksportørens forudgående specifikke skriftlige tilladelse. Dataimportør skal indgive anmodning om specifik tilladelse mindst tredive (30) dage før ansættelsen af underbehandleren, sammen med de oplysninger, der er nødvendige for, at dataeksportøren kan træffe afgørelse om tilladelsen. Listen over underbehandlere, som dataeksportøren allerede har givet tilladelse til, findes i bilag III. Parterne skal holde bilag III opdateret.</p>
<p>2.2.2. The paragraph entitled, "OPTION 2: GENERAL WRITTEN AUTHORISATION" is hereby deleted in its entirety</p>	<p>4.2.2. Afsnittet med titlen "MULIGHED 2: GENERAL SKRIFTLIG AUTORISATION" slettes herved fuldstændigt</p>
<p>2.3. <u>Amendment to Clause 11 (Redress)</u>. Clause 11 (Redress) of the Standard Contractual Clauses is amended by deleting in its entirety the optional wording identified as "[OPTION]" in Clause 11(a).</p>	<p>4.3. <u>Ændring i bestemmelse 11 (afhjælpning)</u>. Bestemmelse 11 (afhjælpning) i standardaftalebestemmelserne ændres ved fuldstændigt at slette det valgfri udtryk angivet som "[MULIGHED 1]" i bestemmelse 11(a).</p>
<p>2.4. <u>Amendment to Clause 13 (Supervision)</u>. Clause 13 (Supervision) of the Standard Contractual Clauses is amended by deleting and restating subsection (a) in its entirety as follows:</p>	<p>4.4. <u>Ændring i bestemmelse 13 (Tilsyn)</u>. Bestemmelse 13 (Tilsyn) i standardaftalebestemmelserne ændres ved sletning og omformulering af hele underafsnit (a) som følger:</p>
<p>(a) The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 as regards the data transfer, as indicated in Annex I.C, shall act as competent supervisory authority.</p>	<p>(a) Den tilsynsmyndighed, der har ansvaret for at sikre, at dataeksportøren overholder forordning (EU) 2016/679 for så vidt angår dataoverførslen, jf. bilag I.C, fungerer som kompetent tilsynsmyndighed.</p>
<p>2.5. <u>Amendment to Clause 17 (Governing Law)</u>. Clause 17 of the Standard Contractual Clauses is amended and restated in its entirety as follows:</p>	<p>4.5. <u>Ændring i bestemmelse 17 (Gældende lovgivning)</u>. Hele bestemmelse 17 i standardaftalebestemmelserne ændres ved omformulering som følger:</p>
<p>These Clauses shall be governed by the law of the EU Member State in which the data exporter is established. Where such law does not allow for third-party beneficiary rights, they shall be governed by the law of another EU Member State that does allow for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of Denmark; provided, however, with respect to United Kingdom Personal Data, these Clauses are governed by the laws of England and Wales.</p>	<p>Disse bestemmelser er underlagt lovgivningen i den EU-medlemsstat, hvor dataeksportøren er</p>

2.6. **Amendment to Clause 18 (Choice of forum and jurisdiction).** Clause 18(b) of the Standard Contractual Clauses is amended and restated in its entirety as follows:

(b) The Parties agree that those shall be the courts of Denmark.

Notwithstanding anything herein to the contrary, with respect to United Kingdom Personal Data, any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of England and Wales. A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of any country in the United Kingdom. The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.

2.7. **Amendment to Clause 6 (Description of transfer(s)).** Clause 6 of the Standard Contractual Clauses is amended for Personal Data originating or being processed in Switzerland as to include data of legal entities until the entry into force of the revised Swiss Federal Data Protection Act later in 2022.

**UK ADDENDUM**  
**International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual Clauses**

Where the data exporter transfers United Kingdom Personal Data under the Agreement, the data exporter and data importer hereby execute the European Commission's Standard Contractual Clauses pursuant to the Privacy Schedule and the SCC Appendix hereinabove, as further supplemented by this UK Addendum. To the extent the UK Addendum contradicts the terms of this SCC Appendix, the UK Addendum shall prevail. The UK Addendum shall include the following details:

**Part 1: Tables**

**Table 1: Parties**

The Trading Name of the data exporter shall be the same as the Name of the data exporter identified in the Agreement. The Official Registration Number of the data exporter, if any, shall be the Official Registration Number of the data exporter identified in the Agreement, as displayed on the applicable public register of companies.

The Trading Name of the data importer shall be the same as the Name of the data importer identified in the Agreement. The Official Registration Number of the data importer, if any, shall be the Official Registration Number of the data importer identified in the Agreement, as displayed on the applicable public register of companies.

In Table 1: (1) the Start date shall be the Effective Date of the Agreement, or if the Agreement is being amended to incorporate the UK Addendum, then the Effective Date of such amendment; (2) the Parties' details and Key contact information shall be the information provided in Section 1(A) of this SCC Appendix; (3) the Signatures shall be the Parties' signatures on the Agreement, or if the Agreement is being amended to incorporate the UK Addendum, then the signatures on such amendment.

**Table 2: Selected SCCs, Modules and Selected Clauses**

Addendum EU SCCs		<input type="checkbox"/> The version of the Approved EU SCCs which this Addendum is appended to, detailed below, including the Appendix Information: Date: Reference (if any): Other identifier (if any): Or <input checked="" type="checkbox"/> the Approved EU SCCs, including the Appendix Information and with only the following modules, clauses or optional provisions of the Approved EU SCCs brought into effect for the purposes of this Addendum:				
Module	Module in operation	Clause 7 (Docking Clause)	Clause 11 (Option)	Clause 9a (Prior Authorisation or General Authorisation)	Clause 9a (Time period)	Is personal data received from the Importer combined with personal data collected by the Exporter?
2	Module Two	Per Section 2.1 of the	Per Section 2.3 of the SCC	Per Section 2.2 of the SCC	Thirty (30) days	N/A

bosat. Hvis en sådan lovgivning ikke giver mulighed for påberåbelse af tredjemandsloftet, er de underlagt lovgivningen i en anden EU-medlemsstat, som giver mulighed for påberåbelse af tredjemandsloftet. Parterne accepterer, at dette er Danmark lovgivning, dog er disse betingelser med hensyn til britiske persondata underlagt lovgivningen i England og Wales.

4.6. **Ændring af bestemmelse 18 (Valg af forum og jurisdiktion).** Hele bestemmelse 18(b) i standardaftalebestemmelserne ændres ved omformulering som følger:

(b) Parterne er enige om, at dette skal være domstolene i Danmark.

Uanset, om det modsatte fremgår af denne aftale, skal enhver tvist, som opstår i forbindelse med britiske persondata med hensyn til disse bestemmelser afgøres af domstolene i England og Wales. En registreret kan også anlægge sag mod dataeksportøren og/eller dataimportøren ved domstolene i ethvert af landene i Storbritannien. Parterne er enige om at lade sig underkaste sådanne domstoles kompetence.

4.7. **Ændring i bestemmelse 6 (Beskrivelse af overførsel/overførsler).** Bestemmelse 6 i standardaftalebestemmelserne ændres for persondata, som stammer fra eller behandles i Schweiz, således at de omfatter data om juridiske enheder indtil ikrafttrædelsen af den reviderede schweiziske forbundslov om databeskyttelse senere i 2022.

**TILLÆG FOR STORBRITANNIEN**

**Internationalt dataoverførselstillæg til EU-Kommissionens standardaftalebestemmelser**

Hvis dataeksportøren overfører britiske persondata i henhold til aftalen, underskriver dataeksportøren og dataimportøren hermed Europa-Kommissionens standardaftalebestemmelser i henhold til databeskyttelsesplanen og bilaget for SCC ovenfor, som er yderligere suppleret af dette britiske tillæg. I det omfang tillægget for Storbritannien er i modstrid med betingelserne i dette tillæg for SCC, har tillægget for Storbritannien forrang. Tillægget for Storbritannien skal omfatte følgende oplysninger:

**Del 1: Tabeller**

**Table 1: Parter**

Handelsnavnet på dataeksportøren skal være det samme, som navnet på den dataeksportør, som identificeres i aftalen. Dataeksportørens officielle registreringsnummer, hvis relevant, skal være det officielle registreringsnummer, for den dataeksportør, som identificeres i aftalen, som det fremgår af det relevante offentlige handelsregister.

Handelsnavnet på dataimportøren skal være det samme, som navnet på den dataimportør, som identificeres i aftalen. Dataimportørens officielle registreringsnummer, hvis relevant, skal være det officielle registreringsnummer, for den dataimportør, som identificeres i aftalen, som det fremgår af det relevante offentlige handelsregister.

I tabel 1: (1) Startdatoen er aftalens ikrafttrædelsesdato, eller hvis aftalen ændres for at indarbejde tillægget for Storbritannien, så er det ikrafttrædelsesdatoen for en sådan ændring, (2) Parternes oplysninger og primære kontaktoplysninger er de oplysninger, som er angivet i afsnit 1(A) i dette bilag for SCC, (3) Underskrifterne er parternes underskrifter på aftalen, eller hvis aftalen ændres for at indarbejde tillægget for Storbritannien, så er det underskrifterne på en sådan ændring.

**Table 2: Udvalgte SCC'er, moduler og udvalgte bestemmelser**

Tillæg til EU-SCC'er	<input type="checkbox"/> Versionen af de EU godkendte standardaftalebestemmelser og tillægsoplysninger: Dato: Reference (hvis relevant): Anden identifikator (hvis relevant): Eller
----------------------	---

		SCC Appendix ix	Appendix	Appendix			<input checked="" type="checkbox"/> de godkendte EU-standardaftalebestemmelser, moduler, betingelser eller valgfri bestemmelser træder i kraft i forbindelse med dette tillæg:						
<b>Table 3: Appendix Information</b> "Appendix Information" means the information which must be provided for the selected modules as set out in the Appendix of the Approved EU SCCs (other than the Parties), and which for this UK Addendum is set out in:  Annex 1A: List of Parties: See Section A of SCC Appendix  Annex 1B: Description of Transfer: See Section B of SCC Appendix  Annex II: Technical and organisational measures including technical and organisational measures to ensure the security of the data: See Section 1.2 of SCC Appendix  Annex III: List of Sub processors (Modules 2 and 3 only): See Section 1.3 of SCC Appendix  <b>Table 4: Ending this Addendum when the Approved Addendum Changes</b>							Modul	Modul i drift	Bestemmelse 7 (bestemmelse om docking)	Bestemmelse 11 (mulighed)	Bestemmelse 9a (forudgående tilladelse eller generel tilladelse)		
Ending this Addendum when the Approved Addendum changes Which Parties may end this Addendum as set out in Section 19: <input type="checkbox"/> Importer <input type="checkbox"/> Exporter <input checked="" type="checkbox"/> neither Party							2	Modul to	I henhold til afsnit 2.1 i bilag for SCC	I henhold til afsnit 2.3 i bilag for SCC	I henhold til afsnit 2.2 i bilag for SCC		
<b>Table 4: Ending this Addendum when the Approved Addendum Changes</b>							<b>Table 3: Tillægsoplysninger</b> "Tillægsoplysninger" er de oplysninger, som skal tilvejebringes med henblik på de valgte moduler, som angivet i tillægget til EUs godkendte SCC'er (ud over parterne), og til hvilke dette tillæg for Storbritannien angivet i:  Bilag 1A: Liste over parter: Se afsnit A i bilaget for SCC  Bilag 1B: Beskrivelse af overførsel: Se afsnit B i bilaget for SCC  Bilag II: Tekniske og organisatoriske foranstaltninger, herunder tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at sikre datasikkerhed: Se afsnit 1.2 i bilaget for SCC  Bilag III: Liste over underbehandlere (kun modul 2 og 3): Se afsnit 1.3 i bilaget for SCC						
<b>SWISS ADDENDUM</b>  Where the data exporter transfers Swiss Personal Data under the Agreement, the data exporter and data importer hereby execute the European Commission's Standard Contractual Clauses pursuant to the Privacy Schedule and the SCC Appendix hereinabove, as further supplemented by terms and conditions of this Swiss Addendum.							Afslutning af dette tillæg med de godkendte tillægsændringer		De parter, som må annullere dette tillæg <input type="checkbox"/> Importør <input type="checkbox"/> Eksportør <input checked="" type="checkbox"/> ingen af parterne				
1.1. Pursuant to the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner's guidance of 27 August 2021, "The transfer of personal data to a country with an inadequate level of data protection based on recognised standard contractual clauses and model contracts," the Parties agree to adopt the GDPR standard for data transfers subject to the Swiss Federal Act on Data Protection and for data transfers subject to the GDPR (Case Two, Option Two). 1.2. Applicable law for purposes of Clause 17 and place of jurisdiction for purposes of Clause 18(b) shall be as provided in Sections 2.5 and 2.6, respectively, of the SCC Appendix. 1.3. The term "member state" in the European Commission's Standard Contractual Clauses must not be interpreted in such a way as to exclude data subjects in Switzerland from the possibility of suing for their rights in their place of habitual residence (Switzerland) in accordance with Clause 18(c). 1.4. The European Commission's Standard Contractual Clauses shall be interpreted to protect the data of legal entities until the entry into force of the revised version of 25 September 2020 of the Swiss Federal Act on Data Protection.							<b>SCHWEIZISK TILLÆG</b>  Hvis dataeksportøren overfører schweiziske persondata i henhold til aftalen, underskriver dataeksportøren og dataimportøren hermed Europa-Kommissionens standardaftalebestemmelser i henhold til databeskyttelsesplanen og bilaget for SCC ovenfor, som er yderligere suppleret af vilkår og betingelser i dette schweiziske tillæg. 1.5. I henhold til den schweiziske føderale databeskyttelses- og informationskommissærs vejledning af 27. august 2021, "Overførsel af persondata til et land med et utilstrækkeligt databeskyttelsesniveau baseret på anerkendte standardaftalebestemmelser og modelaftaler", accepterer parterne at overholde GDPR-standarden for dataoverførsler, som er omfattet af den schweiziske forbundslov om databeskyttelse, og for dataoverførsler, der er omfattet af GDPR (sag to, mulighed to). 1.6. Den lov, der finder anvendelse i forbindelse med punkt 17, og jurisdiktion i forbindelse med bestemmelse 18(b), er som fastsat i henholdsvis punkt 2.5 og 2.6 i bilaget for SCC. 1.7. Udtrykket "medlemsstat" i Europa-Kommissionens standardaftalebestemmelse må ikke fortolkes således, at det udelukker registrerede personer i Schweiz fra muligheden for at gøre deres rettigheder gældende på deres sædvanlige opholdssted (Schweiz) i overensstemmelse med bestemmelse 18(c). 1.8. Europa-Kommissionens standardaftalebestemmelser skal fortolkes således, at de beskytter juridiske personers data indtil ikrafttrædelsen af den reviderede udgave af 25. september 2020 af den schweiziske forbundslov om databeskyttelse.						